BON DIA Aruba

Diaranson 14 di Maart, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Na e sitio ayera miembronan di VOA esta Team VerkeersOngevallenAnalyse di Koninklijke Marechaussee cuminsa cu nan investigacion cu lo master bay determina kico exactamente a pasa.

Vangrail a mata enbes di scapa...

MAHUMA – Kisas hopi hende ta pensa cu velocidad halto a hunga un rol, cu ta berdad.
Alcohol lo por a hunga un rol, esey nos no sa ainda ya cu e test di sanger a sali pa Hulanda ayera tardi. Pero kisas poco persona lo a pensa cu e vangrail tin mas di haber cu e morto di e dos hoben mariniernan aki.
E vangrail riba e brug di Mahuma ta hopi mas halto cu un normal, banda di esaki e no ta e tipo cu ta absorba impacto y no tin un bira den dje.

Continuacion pagina 3.

Carta abierta na Jossy Mansur y Diario

"The pot calling the kettle black ..."

Den su edicion di ayera 13 di Maart, Diario ta acusa Bon Dia di ta actuando di mala fe contra un empleado sin sa e detayes nan.
Lastima, cu door cu tin un caso dilanti corte, ainda nos no por discuti e hechonan.

Loke si nos por discuti ta loke cu a pasa cu e compania E.R.A. (Jossy Mansur & Co) cu tabata facilita hospedaje y cuminda pa Valero y cu alavez tabata doño di Benihana y Hooters.

Nos preguntanan ta:

1 - Cuanto persona bo a keda sin paga, a laga nan na caya y perhudica nan bida door di hiba e compania Era na bancarota, pa colmo sacando afo activonan di e compania?

2 - Pakiko bo a perde e caso contra di doñonan di Brickell Bay tocante e edificio cu Benihana y Hooters ta huur y cu hues a dunabo 3 luna pa sali afo?

3 - Acaso bo por confirma (?) si bo a hasi bo mes culpable na un acto fraudulento door di a comete "Actie Poliana" door di a expropia (?) e activo nan Benihana y Hooters for di e compania ERA?

4 - E belasting di e compania aki debe y no ta paga? Cuanto Arubiano bo ta perjudicando?

Pa awor nos ta keda na e preguntanan aki so pa ta mas facil pa contesta.
Den e segunda buelta nos lo bin cu preguntanan mas specifico.❑

Prome 'stamceltransplantatie' na Aruba

Pagina 2.

Alarma grandi pa grua di waf cu a kentel

Pagina 4.

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta anuncia prome 'stamceltransplantatie' na Aruba

Pashentnan di cancer ta scapa añanan di tratamento continuo

ORANJESTAD – Un echo historico den mundo medico local a keda registra recientemente. Cu hopi orguyo y satisfaccion dr. Horacio E. Oduber Hospital ta anuncia cu recientemente a tuma luga e prome 'stamceltransplantatie' na Aruba.

Esaki ta algo unico mirando e aumento di casonan di cancer na Aruba, specialmente pa e malesa conoci manera Kahler (Multiple Myeloom).

Tumando e tratamento aki solamente 1 biaha e pashent ta scapa e actual tratamento continuo cu ta tuma entre 3 pa 6 aña largo. Un di e specialistanan di oncologia di Hospital, esta dr. Roel. Jonkhoff conhuntamente cu profesor. G.J. Ossenkoppele di VU Medisch Centrum na Amsterdam, a desaroya e metodo aki na aña 2001/2002 cu ya caba a ser implementa na otro paisnan rond mundo.

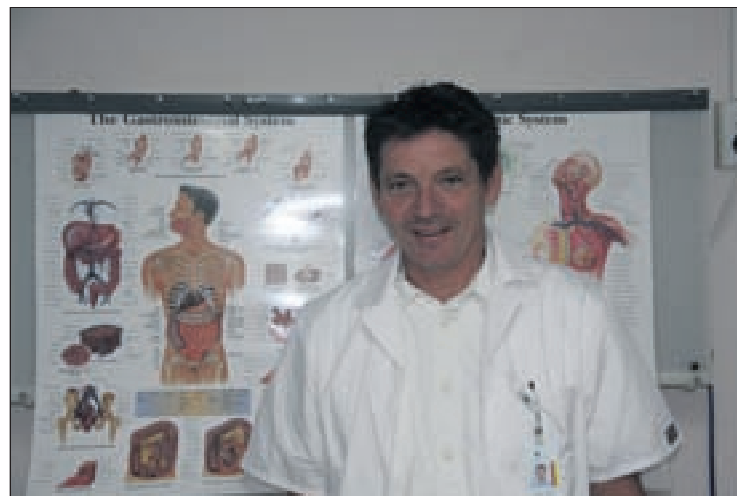
Pa e tratamento di 'stamceltransplantatie' ta tuma 1 liter di e sanger di e 'beenmerg' di e pashent cu ta sufri di e malesa haciendo uzo di un inyeccion regular. Siguientemente ta warda e sanger den e frishider situa na Stichting Bloedbank Aruba pa no mas cu 36 ora mientras e pashent ta haya kimoterapia. Despues di e kimoterapia ta duna e pashent su sanger bek pa asina e sanger por traha celnan di sanger nobo.

Si mester menciona cu e siguiente dos simannan ta critico mirando cu e pashent su resistencia ta hopi abou. Pa es motibo e pashent lo ta isola pa asina minimalisa e riesgo pa haya infeccion. Sumamente importante pa tene cuenta cune durante e temporada aki ta higiena, antibiotica pa proteccion y un dieta controla.

E tratamento den su totalidad ta dura 3 pa 4 siman. E pashent cu ta desea e tratamento aki mester ta bou di 60 aña di edad y sin infeccion activo.

Bentaha di e tratamento aki compara cu e otro tiponan di 'stamceltransplantatie' cu ta haci uzo di freezer ta cu akinan ta haci uzo di menos 'stamcellen' cual ta inclui hopi menos 'stamcel' dañino.

Loke mester tene cuenta cu n'e si ta cu e tratamento aki ta rekeri un plan stricto y cu riesgo halto pa haya infeccion.



Riba e potret aki, Dr. Roel Jonkhoff kende ta e specialista di Oncologia na Hospital cu a forma parti di e 'stamceltransplantatie'.

Dr. Horacio E. Oduber Hospital semper ta sigui traha pa optimalisa tratamento y e servicio na e pashent cu ta central y ta hopi orguyoso cu e logro aki.

Ta manda un palabra di gratitud na e prome pashent cu a pone su confiansa den nos y alabes ta gradici Botica di Hospital, Stichting Bloedbank Aruba, tur enfermeronan, Departamento di Oncologia y tur dokter cu di un of otro manera a haci esaki posibel.❑

Rapport di Minister Spies cu informacion robes di prizon na Aruba

ORANJESTAD – Ta parce cu un rapport cu Minister Spies di Relacionnan di Reino a manda pa Tweede Kamer ta contene informacionnan eroneo. For di unda e mandatario Hulandes a saca e informacion aki, no ta conoci ainda. E informe aki a keda publica riba e website di Radio Nederland Wereld Omroep.

Den e articulo ta haci mencion cu e mandatario ta kere cu tin incertidumbre riba e momento exacto cu presonan ta wordo laga liber. Ta existi e posibilidad cu detenidonan na Aruba, Corsou y Sint Maarten ta keda mas tempo den prizon di loke nan a ricibi na condena. Esaki ta aparece den e rapport cu e mandatario Hulandes a entrega na Tweede Kamer. E rapport aki ta data di fina di aña pasa.

Den e mesun articulo ta wordo menciona cu Minister di Husticia di Aruba, Arthur Dowers a reacciona mesora bisando cu e no ta di acuerdo cu e reportahe di Spies.

E mandatario di Aruba ta splica den su reaccion cu KIA ta mantene un sistema di registro y cu e sa, no tin ningun caso concreto na Aruba caminda un detenido a sinta mas tempo cu e castigo cu a wordo impone riba dje door di Corte.

Di parti di Corsou a informa Minister Spies cu nan tambe ta haci uzo di un sistema automatisa recientemente desaroya cu ta wordo yama PAS. Si e informe wordo hinca na tempo di e fecha cu e castigo ta vence, no tin ningun problema.

E mandatario den su reportahe ta bisa cu, e detenidonan no semper ta na altura di e largura di nan castigo. Ministerio Publico cu ta e instancia responsabel pa ehecucion di e castigonan, "hopi biaha tampoco ta na altura di e fecha di nan libertad (condicional)".

Y ta agrega cu "principalmente den casonan cu a bay den apelacion, ta resulta cu e rapidez y disponibilidad di Hof pa anuncia sentencianan na tempo ta laga di desea," segun e mandatario Hulandes. Pero tambe e ta skirbi den e rapport cu un sistema automatisa "manera esun uza na Hulanda TULP ta sinti falta di dje". RNWO ta bisa cu segun e diferente reaccionnan cu nan a ricibi na Aruba y Corsou, ta resulta cu esaki no ta cuadra y cu si tin sistema automatisa, pero cu un otro nomber. ❑

Huicio sumario contra Prome Minister di Corsou

WILLEMSTAD – E empresa Hapeq Shipping Corp. N.V. a cuminsa un demanda contra Prome Minister Gerrit Schotte pa difamacion.

E empresa a duna su abogado Thomas Aardenburg di e buffet di Abogado Soliana, Bonapart & Aardenburg encargo pa cuminsa un huicio sumario contra e mandatario relaciona cu declaracionnan cu el a haci siman pasa den direccion di e compania. E declaracionnan di e mandatario, transmiti bibo y directo na television y despues cubri pa prensa local, a sugeri cu e compania Hapeg ta debolbi den iregularidadnan grandi relaciona cu un lancha na Curoil. E compania ta exigi un rectificacion.

Vocero di Hapeq, Rolly Perret-Gentil a confirma e demanda ayera mainta. El a bisa cu den e caso aki tabatin diferente speculacion y cos incorecto cu a daña nomber di su empresa.

Hapeq a graba e presentacion di prome minister Schotte completamente y ta spera cu nan lo por pas'é den corte pa hues mes tuma nota di e declaracion y acusacionnan.

Ainda no tabatin un fecha pa trata e huicio sumario.❑

Cambio den prijs di productonan petrolero refina

ORANJESTAD - Entrante diaranson 14 di maart 2012 lo tin un cambio den prijs di diferente producto petrolero refina.

E prijs nobo pa gasolin unleaded-premium lo ta 242,1 cent pa liter, un aumento di 12,2 cent. E prijs di diesel LS lo ta 217,4 cent pa liter, un aumento di 8,0 cent pa liter. Pa loke ta prijs di kerosin esaki lo bira 212,3 cent pa liter cu ta representa un aumento di 6,7 cent pa liter.

Minister di Asunto Economico, Cultura y Asunto Social ta informa cu ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijs di e periodo mei 2007. E prijsnan nobo ta inclui e suma di bbo.❑

A confirma combersacion cu Prome Minister pero no cu a concedi nada

Valero a bisa ta mucho 'tempran' pa bisa kico lo haci cu e refineria na Aruba

ORANJESTAD – Refineria Valero ayera a confirma solamente cu enberdad tin intercambio cu gobierno di Aruba pero no cu Valero lo a concedi pa tene e refineria habri aunke no operacional, manera cu Prome Minister Mike Eman a declara na comienso di siman aki.

"Nos tin discusionnan andando cu Prome Minister y e gobierno, pero nos no ta na libertad pa revela e topico di e discusionnan aki" e vocero di Valero na San Antonio, Texas esta Bill Day a bisa BONDIA ARUBA ayera.

Ademas, Day ta bisa cu ta mucho tempran pa discuti e eventual topico si lo mantene e refineria habri manera cu Prome Minister a pidi, ya cu Valero ainda no a yega na un decision riba su opcionnan cu e ta considerando pa e refineria di Aruba.

"Esfuersonan pa explora tur e opcionnan riba mesa ta den full swing, pues ta mucho tempran pa ta discutiendo kico por y no por haci cu e refineria aworaki" Day a sigui bisa.

Tabata e siman aki cu Prome Minister di Aruba a bisa cu a logra convence Valero pa enves di sera nan refineria, pa nan meramente 'shut down' manera cu nan a haci algun tempo pasa pero no manda ningun hende cas ainda. Segun e mandatario, Valero lo a bai di acuerdo cu e peticion aki, pendiente e plannan pa wak si por bin cu un solucion ainda pa e refineria. Ayera tabatin combersacionnan entre Valero y Gobierno di Aruba segun Minister Mike de Meza a confirma na BONDIA ARUBA. Kico e combersacionnan aki tabata no ta conoci. Pero si e mandatario a confirma cu nan lo mester a haya un update di e refineria ayera di kico ta kico. Eynan tambe lo a discuti kico nan (Valero) tabata kier men cu nan tabata dispuesto pa 'extende' e deadline cu nan a pone inicialmente pa fin di maart pa cu un decision.

Tabata ayera cu BONDIA ARUBA a raporta e noticia cu tin posibilidad cu Valero ta extende e 'deadline' di fin di maart pa un poco mas despues. "Esei ta posibel" e vocero di e compania madre, Bill Day a confirma na BONDIA ARUBA. E ta confirma cu enberdad a bisa cu un decision lo mester bin fin di e luna di maart. "Nos a bisa cu nos ta expect un decision pa fin di luna, y esei ta e caso ainda, pero esei ta nos propio expectativa" Day ta bisa. Esaki no kier men si cu esei ta un regla definitivo. "No tin nada cu ta bisa cu un decision MESTER wordo tuma pa e fecha ey" Day ta sigui bisa.

Manera ta conoci, tin un fecha riba cabes di Aruba ta colga pa cual Valero lo mester tuma su decision final kico ta haci cu e refineria. Sea ta sera e refineria, bende of cuminsa opera cu un socio. Esei ainda ta keda e opcionnan. Day a confirma cu cos ta sigui dificil y cu ainda nan ta operando bou di nan standard di tarifa. Pero no a bisa te ki tempo nan ta haci tal. ❑

E vangrail na Mahuma ta demasiado halto

El a mata enbes di scapa









Dos marechaussee di District Landelijke en Buitenlandse Eenheden a inspecciona ayera e sitio di e accidente tragico aki.

Continuacion di front

El a fungi como un arma letal y e motibo principal cu e hobennan aki a fayece. E parti mas halto di e vangrail ta 65 cm cu tin di haber cu e norma mundial cu ta na un altura un tiki mas halto cu un bumper di un auto normal. Esun di E brug ta na un altura di 1.12m for di caminda y 1.02 m for di e trottoir. Esaki ta demasiado halto. E vangrail aki sigur ta pa decadanan eynan y niun hende a paga tino. Pero esun responsabel den e caso aki ta DOW.

Si e vangrail aki tabata esun corecto e chens lo tabata hopi grandi cu e hobennan aki por a sobrevivi e impacto. Sinembargo e vangrail aki a mata e dos hobennan aki cu tabata sinta na banda drechi di e vehiculo di cual uno tabata sinta padilanti y e otro patras. Esun dilanti a perde su brasa, kibra su "bekken-nan' of "pelvis" entre otro.

Esun patras a haya multiple trauma incluyendo esun cu a mat 'e esta esun na su cabes cu a fractura e base di su cranio. Segun informacion inoficial pero segun testigonan e auto en cuestion lo a pasa un auto ariba e crusada di Mahuma y despues di esaki a perde control.



E restonan mortal di e dos hobennan Hulandes a ser transporta ayera.

Kico a but 'e perde control e la touch cu e auto aki of a perde control door cu e pa perde friccion, cu ta buta e sanka di e auto zwaai. Investigacion lo mester determina esaki.

Na e sitio ayera miembronan di VOA esta Team VerkeersOngevallenAnalyse di Koninklijke Marechaussee cuminsa cu nan investigacion cu lo master bay determina kico exactamente a pasa. Nan ta dos marechaussee di District Landelijke en Buitenlandse Eenheden. Ta spera cu DOW cambia e vangrailnan aki mas pronto cu ta posibel pa evita cu mas bida lo por wordo cobra pa motibo di e vangrail aki cu pa mas halto cu normal.❑

El a wordo gara na Aruba cu 491 gram di cocaina scondi den maleta

Muher Curasoleño a dicidi di transporta droga pa e bay establece na Hulanda cu su yiunan

ORANJESTAD – Shahaila Clotida di Curacao, a admiti di a transporta droga den su maleta. Su intencion tabata pa hiba e droga Hulanda y cu e placa cu e lo a ricibi, e kier a establece su mes eynan cu su yiu. Sinembargo, tur su plan a cay den otro ora cu dia 23 December 2011, miembronan di Douane di Aruba a gar'e na aeropuerto.

E cacho anti droga a reacciona riba su maleta y miembronan di Douane, mirando cu Clotida kier a viaha pa Hulanda, di biaha a investiga e maleta.

Nan a constata cu e maleta tabata mas pisa cu normal. A bora e bom y e man di e maleta y a sali cocaine afor. En total a confisca dos maleta o sea a laga busca e maleta cu a bay den avion. Den e maleta di man chikito a haya 10 paki y den e maleta grandi a haya 12 paki. En total 22 paki di cocaina a keda confisca cu a pisa 491,1 gram di cocaina. Clotida a bisa Hues cu el a acepta e oferta di transporta droga y tabatin planea pa bay establece na Hulanda. El a laga su yiunan serca su mama na Curaçao. Hues ta puntra su mes con Clotida ta bisa cu el a haci'e pa su yiunan pero awor e ta sera y no por mira pa su yiunan. Segun Clotida el a kere cu cos lo bay mihor pero awor cos a empeora. El a splica e situacion dificil cu e tabata pasa aden na Curaçao. E tabata traha na hotel pa 7 aña pero despues a stop pasobra e kier dedica tempo pa su yiunan.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya cu a keda legalmente proba cu Clotida a transporta droga. El a admiti di a haci esaki pa haya placa pa cria su yiunan. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu circumstancia personal y e cantidad di droga cu a keda confisca. El a exigi 6 luna di prison, di cual 3 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. El a exigi pa destrui e droga y e dos maletanan.

DEFENSA

Abogado mr. Pietersz a bisa cu Clotilda a admiti di a transporta droga. El a pidi Hues pa tene cuenta cu e situacion personal di Clotilda kende tin 3 yiu. El a dicidi di haci esaki pa saca su yiunan for di loke nan tabata pasando aden. Den KIA e no ta haya bishita y no ta mira su yiunan. E abogado a pidi pa duna un castigo igual na loke el a sinta caba.

Clotilda den forma emocional a bisa cu e kier dedica na su yiunan. El a bisa cu el a siña su les. Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya Clotilda culpabel di transporta cocaina. El a tene cuenta cu circunstancia personal y ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su luga. El a condena Clotilda na 6 luna di prizon di cual 3 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña..❑

Alarma grandi pa grua di waf cu a kentel





ORANJESTAD – Ayera casi den oranan di merdia por a scucha un cantidad di alarma banda di Oficina di Gobierno bayendo direccion di hotelnan.

A resulta cu alarma a wordo bati pa un sucedido cu e grua nobo di waf, cual a wordo estrena aña pasa.

E prome informe cu e grua a kentel door cu un pida pier a kibra, a resulta di no ta corecto.

Dos unidad Bomberil y un Ambulance, por si acaso, a wordo manda pa waf, mientras cu caminda a wordo wanta cera pa laga e caminda liber pa e vehiculonan pasa mas lihe.

Segun e informacion nooficial tabata cu e container, Liebherr 400 di fabricacion Aleman, tabata bahando container for di barco, e barco Merwe Trader cu carga procedente di Merca, pero cu ta nabega bou di bandera Hulandes.

Tur e problema a wordo causa pa algo den e sistema hidraulico cu a faya. Den e sucedido e unico afecta tabata e grua, cu su fabricante a wordo avisa mesora.

A logra lante e grua bek, pero a dicidi cu lo no haci uzo di dje te ora cu e representantenan di e fabrica yega Aruba.

Sinembargo e operacionnan riba waf lo sigui normal, ya cu e grua bieu por wordo uza ainda.❑



Pelea pafo di EPB San Nicolas

ORANJESTAD – Ayera a ser presenta un pelea formal pafo di EPB San Nicolas. No ta conoci e causa di e pelea aki, pero a ser informa cu un hoben a resulta herida. Ambulance a transporta e hoben cu a ser haya banda di Johnson Supermarket, mal bati.❑

Presidente di Parlamento Paul Croes lo trata posibel cambio te otro siman

Booshi Wever por bisti bachi cu dashi of sin dashi so den Parlamento

ORANJESTAD – Tanten cu e topico di vestuario den parlamento no wordo trata oficialmente otro siman, e vestuario pa cabayero den Parlamento ta keda bachi y dashi, of bachi sin dashi.
Esaki ta decision di Presidente di Parlamento Paul Croes ayera ora cu e la atende e asunto aki cu miembro di Parlamento Booshi Wever cu kier a atende reunionnan bisti na loke e tabata bisa cu ta un guayavera. Algo cu Croes no tabata comparti cune.
Tabata ayera unda cu un biaha mas cu Wever a bin dilanti cu e forma di bisti den Parlamento unda cu Presidente di Parlamento a hala su atencion. Problema ta cu segun Croes, e no ta haya cu Wever ta apropiadamente bisti, segun e reglamento documenta. Croes ta mustra si cu e no tin ningun problema con Parlamentarionan ta bisti ora cu nan ta den Parlamento. Problema ta cu ainda no esaki a wordo concretista formalmente pa cual e no por acepta nada otro cu no ta bachi y dashi pa homber den Parlamento. "E decision ta keda cu tanten cu nos no pone esaki riba papel y trata den un reunion di comision di huishoudelijke comisie, lo mantene cu tur hende tin cu bin cu bachi cu dashi of sin dashi" Croes a sigui bisa.
E hecho cu antes ex Parlamentario Rudy Lampe a wordo permiti pa bisti gauyavera den Parlamento a wordo treci pa BONDIA ARUBA, unda cu Croes a bisa e ora cu tabatin un discusion den pasado, e tempo ey, kico ta un gauyavera y kico no. Den e caso aki segun Croes, aworaki Wever a bin cu un camisa cu no ta un gauyavera. "Nos ta tratando leynan importante di presupuesto di nos pais unda cu nos ta den splicashon di Gobierno etc, anto como tal a haci peticion na sr Wever pa nos no bai usa un discusion riba un camisa of guayavera pa stroba e reunionnan publico" Croes a bisa. Como tal e no a permiti esaki tampoco.
A palabra si cu ta palabra na loke ta e regla aworaki durante tratamento di presupuesto, y cu otro siman lo reuni pa dicidi kico ta bira e vestuario di Parlamento, si e ta bira guayavera of si e ta keda bachi cu dashi of sin dashi, of safari pack. Pues mientrastanto no ta permiti sr Wever di bin bisti otro cu no tin bachi cu dashi of sin dashi.❏

TEMPO

Shelo hopi nubla

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost-noordoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Awenochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❏

E politico lo core entre otro cu votadonan naturalisa

Argumentonan contra postulacion di Booshi Wever como lider ta conoci

ORANJESTAD—Pa hopi hende e tabata un misterio grandi, esta cua ta e puntonan cu Partido MEP a uza pa no elehi Candelario 'Booshi' Wever como lider di partido. Ni e partido ni e Parlamentario cu awor ta independiente den Parlamento kier a papia di e puntonan aki, aunke cu tabata ambos partido cu a menciona e existencia di e puntonan aki.

Pero, tabata Minister di Infastructura, Asuntonan di Stranhero y Medio Ambiente Benny Sevinger cu a trece claridad riba puntonan aki. E Minister a bisa di a haya e puntonan aki den su postbus y a cita algun parti di e puntonan cu tabata contene tambe reaccion di Wever durante tratamento di presupuesto di su Ministerionan. Motibo cu a uza algun di e informacionnan aki, segun Sevinger, ta pasobra asina aki a haya hopi claridad kico tur a pasa na 2006 tempo cu Gobierno Hulandes a kita poder di Minister di Husticia Rudy Croes.

Sr. Wever den su carta pa Partido MEP ta atende cu tur e 20 puntonan cu a uza su contra y por mira un desapunto grandi pa e forma con e partido a trat'e y ta pensa riba dje. Particularmente el a califica cu su ex coleganan di partido nunca tabatin confianza den dje, y mas bien kier a humiy'e.

Wever a bisa cu e ta aprecia e preocupacion pa su salud, menciona den punto uno, cu berdad ta uno valido. E ta desmenti categoricamente cu e no a busca sosten den partido prome cu a stipula su mes como candidato pa bira lider, pero cu mas ainda, ta e lider actual a bisa cu e lo no postula su mes. Booshi Wever tambe ta rechasa e argumento cu su edad ta mucho halto. Lider anterior di MEP tabata mas bieu cu n'e y prome cu Wever Croes a postula su mes, nunca e tema a bin na discusion. Tampoco nunca a informa Sr. Wever cu e lo no ta comunica bon cu henter e team, al contrario. E actual miembro di Parlamento no a compronde pakico MEP a uza e argumento di falsificacion di diploma si Betico Croes mes a pidi'e pa subi lista, sabiendo tur esaki y nunca prome e punto aki tabata den discusion. Mesun cos cu e critica cu e lo a uza e palabra pedofiel contra Dr. Rudy Lampe. " 'Ningun hende a trece esaki dilant," tabata e reaccion di Sr. Wever riba e puntonan di MEP pakico e no por a bira lider. E politico no ta compronde pakico ta acus'e di ta bruto y ta gusta bringa, catalogando esaki politica bieu. Particularmente pa motibo cu e ex lider di MEP mes a bisa cu e fraccion tabata den 'winterslaap,' y cu mester a bira mas bruto, hasta bay den bida priva di hende.

E hecho cu e tabata forma parti di e ultimo Conseho di Minister di MEP tampoco por ta argumento, ya cu despues di eleccion, Wever a ofrece su asiento y partido a pidi'e pa keda den Parlamento.

Continacion riba pagina 7

Postulacion di Booshi

Continacion di pagina 6

Booshi Wever ademas ta sinti cu e hecho cu e por a bisa cu Nel Oduber tabata fout publicamente ta basa riba e propio declaracion di Oduber kende a bisa cu ta "e ta haci'e Presidente di PArlamento. Ami a mand'e Hulanda como Minister Plenipotenciario, Ami a haci dos biaha Minister cu dos cartera pisa."

Segun Wever semper el a cumpli cu tur su encargonan, sin cu el a ricibi un critica durante curso di tempo for di seno di MEP.

E politico independiente ta bari cu e argumento di MEP cu e lo tin problema cu hopi hende cu a bira lomba pa MEP. Ta net Wever a crece den voto durante ultimo eleccion, y dificilmente por acus'e cu pa su motibo MEP a perde eleccion.

E acusacion cu Wever lo no tin MEP ta pecho ta un sla pisa, mirando cuanto el a entrega pa keda den Parlamento, entregando no menos cu 60mil 355 florin pa aña, cu ta mustra claramente cu e no a pone probecho personal prome cu e interes di partido. Al contrario.

STRANHERO

E punto cu Minister Sevinger a enfoca hopi riba dje tabata punto nr. 18 cu MEP a uza pa no nombra Booshi Wever como lider di e partido. Esta cu e partido a perde e sosten di stranheronan naturalisa pa motibo di Wever. MEP ta sinti cu mester traha un brug pa haya e grupo aki, cu ta bon pa dos a tres asiento. Cu un Booshi Wever como lider, esaki lo no sosode. Aki Booshi Wever a reacciona hopi fuerte, mustrando cu tabata colga un KB y un Algemente Maatregel van Rijksbestuur riba ex Minister Rudy Croes, pa motibo di supuesto corupcion den DINA. "Tabatin algun hende cu tabatin probecho. No ta ami ta bsia. Mi a bisa cu Rudy (Croes) kier, nos ta bay guera." Wever a sigui bisa cu ta Hulanda a avisa Gobierno y cu si no a accepta e decision di Hulanda pa kita autoridad di Rudy Croes, lo a bin un KB riba Gobierno di Aruba y lo no tabatin Gobierno e momento ey mas. Wever a bisa cu esey lo tabata un insulto pa Gobierno di MEP. "Y Rudy (Croes), ruman di Betico Croes, omo di Evelyn Wever Croes, e lo por a postula su mes?" ta e pregunta cu Booshi Wever a haci na partido MEP.

Ta a base di e puntonan aki cu Sr. Wever a considera cu e relacion cu MEP tabata imposibel pa continua, mirando con a trata di humiy'e, entre otro pa medio di rednan social.

Mirando cu e no tabatin intencion pa sigui weganan, el a saca su conclusion y declara su mes un Parlamentario Sui Generis. Mester bisa cu despues cu Minister Sevinger a trece e documento aki den publicacion, a bin un reaccion pisa di Sr. Wever, kende a bisa cu e no tin problema pa e puntonan aki sali afo. Pero el a acusa e Minister di a haci uzo di e documentonan cu mester tabata procedente di ladronicia, pa motibo cu no tin otro forma con nan por tabata den poder aheno.❑



Sr. Booshi Wever

Parlamentario sra. Xiomara Ruis Maduro (MEP)

Maneho di DIMAS no ta cuadra cu maneho di minister

Pesey a bin cu un Decreto Ministerial

ORANJESTAD – Intencion di gobierno ta pa haci 8 mil persona ilegal, e status legal na Aruba.

E intencion ta pa tur esunnan cu ta bin Aruba tambe por keda. Fraccion di MEP ta preocupa cu e situacion aki. ta trata aki di e coordinador di Minister ta indica cu e portanan di Aruba ta hancho habri pa personanan di exterior pa bin biba Aruba. E filosofia di Aruba ta cu e pais aki ta pais di dios y tur hende ta bon bini aki nan. Tur hende cu kier yuda desaroya e pais aki ta bon bini na Aruba.

Ya caba gobierno a percura pa drecha situacion legal di mil persona cu tin un porcentahe halto di nacionalidad Colombiano. E consul di Colombia ta haya importante pa tramita tur e documentonan di e Colombianonan ilegal pa asina nan tambe tin derecho na e politica nan social di e isla. Cu esaki e ta rekeri na AZV, onderstand, cas di pueblo y otro aspectonan social.

Tambe fraccion di MEP a compronde na un programa na radio di 3 ora, caminda cu e la splica cu desde siman pasa Aruba tin un maneho nobo di estranheria. Minister Sevinger a firma un decreto ministerial.
Pa e ley di LTU ainda e cambionan no a yega Parlamento ainda y no por haci cambio.
Segun Fraccion di MEP e decreto di Minister ta pasa e ley y ta pone cu tur ilegal na Aruba tin cu bira legal.

Pa por bira legal mester casa cu un hende cu si ta documenta y tin firma liber of si tin un paspoort Hulandes. E hende aki mester casa cu un ilegal y aplica na DIMAS pa un permiso di estadia.
Ta splica nan pa eynan e formulario D79 ora casa cu un stranhero.
E ora ta haya un estadia di un aña y e ora mester casa pa e matrimonio keda inscribi na CENSO. Ora e matrimonio ta cla por trece famia, yiunan y otronan pa asina henter e famia ta aki nan.

Pa loke ta trata a esunnan cu ta ilegal, no mester traha carta di dispensacion pa Minister.
DIMAS lo compila un lista largo y esaki lo ser manda pa Minister y den un solo firma lo pone tur e personanan aki como legal.

Cada carta pa firma nan separa ta demasiado trabou. Pa e casonan di persona deporta, nan si mester skirbi un carta di dispensacion y e ora e Minister ta bay mira si e deportacion tabata bon si of no.
E lo dicidi si ta duna dispensacion pa e persona keda Aruba.
Aki ta haya cu e Minister ta evalua si e trabou di inmigracion cu IASA y otro instancianan hudicial a haci si nan ta bon haci.
Awor e minister Sevinger ta bay drenta teritorio di Minister Dowers y e ta dicidi si nan a haci nan trabou si of no.

Tambe a indica cu e problema den tur esaki ta cu DIMAS tin un mentalidad cu no ta cuadra cu e maneho di Minister Sevinger.

Ta pa e motibo aki e la bin cu un maneho nobo pa asina percura pa e control riba e forma di atende cu maneho di permiso ta den man di e Minister.
Awor aki e coordinador mes di e Minister a duna e stranheronan ilegal e poder pa nan pro exigi mas di DIMAS dor di bisa nan pa reclama nan derecho.❑

Prijs Productonan Petrolero
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 14 maart 2012, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	**242,1 cent p/ltr. (+12,2 cent)**
Diesel LS	**217,4 cent p/ltr. (+ 8,0 cent)**
Kerosine	**212,3 cent p/ltr. (+ 6,7 cent)**

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.

Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **15 maart 2012** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela **Caya Ritmo 50**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Director Organo Ehecutivo di AZV, sr. Anco Ringeling

Dokternan di cas awor tin assistent pa yuda pashentnan cu malesanan cronico

ORANJESTAD – AZV, Asociacion di Dokter nan di Cas(HAVA) y Wit Gele Kruis a yega na acuerdo pa cuminsa cu assistent di dokter den practica di dokter nan di cas. E acuerdo entre e organisacion nan a keda firma ayera na AZV y Stichting Wit Gele Kruis (WGK). Wit Gele Kruis tin bou di su encargo e seleccion, institucion y guia di praktijkondersteuners. E proyecto aki a inicia originalmente den aña 2009 ora cu AZV a haya e peticion di HAVA pa cuminsa traha cu praktijkondersteuners den e oficinanan di e dokternan di cas.



Ayera AZV, Asociacion di Dokter nan di Cas(HAVA) y Wit Gele Kruis a anuncia cu nan a yega na acuerdo pa cuminsa cu assistent di dokter den practica di dokter nan di cas, durante un conferencia di prensa.

Ultimo añanan mas y mas pashent ta haya malesanan cronico. Aki ta referi na e problemanan di sucu, presion halto y otro malesanan cronico. Esaki no solamente tabata limita e accesibilidad di e dokternan di cas sino tabata crea tambe un peso extra riba e dokternan di cas. No semper tabata tin suficiente tempo pa e pashentnan. A yega na e conclusion cu mester introduci praktijkondersteuners.

E praktijkondersteuner ta un persona studia riba nivel HBO y cu amplio experiencia den ramo di cuido di pashent.

E rol di e praktijkondersteuner ta pa asisti e dokter di cas den e cuido y guia di pashentnan diabetico y pashentnan cu malesanan cardiovascular. E praktijkondersteuner ta e persona cu ta duna e pashent informacion, guia y motivacion pa e pashent por keda cumpli cu su control regular y cu e ta tuma su remedi segun prescripcion di e dokter di cas. E praktijkondersteuner ta traha independiente pero bou responsabilidad di e dokter di cas. E dokter di cas ta esun cu ta keda encarga cu e plan di tratamento di e pashent.

AZV y HAVA tin naturalmente un meta cu nan kier logra cu e introduccion di e praktijkondersteuner. Tin un total di 3 meta.

E prome meta ta pa mantene e accesibilidad di cuido medico, e di dos meta ta pa yega na mehoracion di cuido di nos pashentnan cu malesanan cronico y di tres meta ta pa alivia e tarea di e dokter di cas.

Awe nos tin hunto cu nos Stichting Wit Gele Kruis (WGK) y Huisartsen Vereniging van Aruba (HAVA). Kico nan rol ta den e proyecto aki? Stichting Wit Gele Kruis a cera contrato cu AZV y lo fungi como e dunado di trabou di e praktijkondersteuners.
Tambe WGK ta encarga cu e procedura di solicitacion y seleccion di maximo 15 praktijkondersteuners. HAVA lo traha hunto cu WGK pa stipula protocolnan di trabou y pa yuda organisa diferente cursonan pa e praktijkondersteuners. Naturalmente den e proceso aki AZV ta spera cu e pashent tambe ta coopera.

Como AZV nan ta haci un apelacion riba cada asegurado pa tene cuenta cu e cambio. Ta spera di cada pashent di AZV pa nan acepta e praktijkondersteuners pa nan dedicacion na cuido y guia di pashent.
No tene miedo cu e praktijkondersteuner no por yuda bo paso e praktijkondersteuner ta bon entrena y capacita pa duna e servicio aki y ta duna e cuido bou supervision di e dokter di cas.❑

Oficina di Gobierno Paradera cera mayan merdia

ORANJESTAD - Diahuebs 15 di maart despues di merdia te cu diamars 20 di maart parti mainta, clientenan no por haci uzo di e servicionan di oficina di Gobierno na Paradera. Esaki pa motibo di trabounan ariba e server di e sistema automatisa.

Tur servicio lo ta desconecta y esey kier men cu no por haci pago pa Elmar, WEB, SETAR, Cable TV, FCCA y Censo.
Lo reanuda e servicio atrobe diamars 20 di maart despues di 12 or di merdia.
Ta pidi clientenan pa haci uzo di servicio di otro oficinanan di Gobierno den districto manera na Noord y Santa Cruz.
Staf y personal di oficina di Gobierno na Paradera ta spera cu tur hende tuma bon nota di e inconveniencia temporario.❑

Aruba tin motibo pa mantene na e lema 'One Happy Island'

ORANJESTAD—Aruba mester keda cu su lema 'One Happy Island.' Tur indicacion ta mustra cu te ainda e lema aki ta cuadra cu producto Aruba, particularmente mirando cu Aruba ta un di e paisnan mas desaroya den region. Y e desaroyo aki ta contribui grandemenete na e exito den turismo di ultimo decadanan.

Dr. Robertico Croes a bisa esaki recientemente durante CATA 2012. Dr. Croes ta Catedratico Adhunto di e Departamento di Turismo, Evento y Atraccion como tambe e Director Asocia di e Instituto pa Estudionan den Turismo 'Dick Pope' na e Rosen College of Hospitality di Universidad di Central Florida.
E instituto aki a keda acerca pa Ministerio di Turismo y ATA pa ehecuta un investigacion profundo di producto Aruba y tambe e strategia cu mester dileña pa atende cu cambionan den mundo, particularmente e gusto y demandanan di turistanan awendia. E estudio aki a keda ehecuta hunto cu Dr. Manuel Rivera, tambe di e Rosen College of Hospitality.
Pa a haci e estudio aki, Dr. Croes y su team a papia cu no menos di 5 mil persona, incluso personanan di Aruba mes como turista.

Durante luna di Maart y Mei 2011 a papia cu 1000 turista, cu ta inclui tambe 233 di Latino America, particularmente di Venezuela, Colombia, Brazil y Argentina. Tambe a haci un encuesta di demanda latent pa Venezuela, pa investiga e motibo pakico Venezolanonan no a bishita Aruba ainda.

Dr. Croes a splica cu den e ultimo 25 añanan turismo a duna economia di Aruba un empuhe grandi, cu a contribui na un nivel halto di bida pa ciudadanonan, cu un entrada real pa cabez di 23 mil dollar.
"Aruba ta den e 25 paisnan rond mundo cu un indice di desaroyo humano, cu mas di 0.90, calcula na 2010, mientras cu tin un reparticion amplio di e beneficionnan di turismo, comparable cu e reparticion di beneficio economico cu ta existi den paisnan den Europa Occidental.
E interesante di e desaroyo turistico den ultimo 25 añanan ta e presencia fuerte di e hende muhe den e mercado laboral.
E participacion di hende muhe ta mas cu 50 porshento, y esaki ta resultado tambe di e empuhe di e industria pa logra mas igualdad na nivel laboral.
Dr.Croes a splica cu locual por a mira ta cu den e 25 aña, a crea un infrastructura hopi moderno y sofistica, di calidad halto y confiabilidad.

Particularmente riba e servicionan manera telecomunicacion pero tambe di e puertonan di Aruba.
Accesibilidad ta hopi importante denter di henter e aspecto di infrastructura.
Sin e accesibilidad aki no tin industria turistico, Croes a splica.
"Aruba a crece enormemente a base di accesibilidad, particularmente pa Latino America."
E scientifico a bisa di no ta papia unicamente di e coneccionnan cu tin awor aki, pero sigur tambe e potencial cu ta existi pa mas accesibilidad y trece mas bishitante for di Latino America y consequentemente diversifica e industria turistico di e isla.

Mas ainda, Aruba tin mas puerto di salida cu e competidornan mas cerca di e isla, ademas cu tin e espacio pa e crecemento cu ta proyecta pa 2012.

LEALTAD

E encuesta cu Dr. Croes a ehecuta ta mustra tambe e indice halto di lealtad cu ta existi pa Aruba, unda mas 6 di cada 10 turista ta bishitante cu ta ripiti nan vakantie pa e isla 5 biaha den 10 aña.
Esaki ta refleha un competencia fuerte di Aruba den e mercado turistico internacional y tambe e nivel halto di satisfaccion cerca e turista, pero e ta un indicacion tambe di e penetracion di e marca Aruba den mercadonan existente, incluso Latino America.

E marca 'Aruba' ta conoci, sa di dje, y e ta representa un cierto grado di prestigio social, mirando cu ta mira Aruba como un destinacion di calidad compara cu otro destinacionnan.
Pues, e recomendacion pertinente cu ta duna ATA a base di e encuesta grandi ta pa mantene e marca aki, y continua cu e slogan 'One Happy Island.'❑

RECETA DI:

Maria ta den CUSHINA

SUCHINI JENA CU YOGHERT (4)

- 6 suchini grandi of 8 chiquito
- 2 cup di aroz blanco
- 1 cuchara di margarina
- 1 lb carni mula
- 2 liter di yoghert
- ¼ cuchara di red heat
- Lamoechio y jerba di hole
- peper, salo, conoflo

Laba e suchininan y corta e parti ariba afo. Cu cuidao saca e curason pa nan keda hol pero wak pa nan no bora. laba e aros y condimente hunto cu e carni, e peper, salo, lamoenchi, e magarina dirti y jean e suchini cu e mescla aki. Ta pone awor e yoghurt, mas 1 liter di awa y salo herbe y ta pone e suchini cushina den dje. Ora nan ta cla ta hasa e conoflo hunto cu jerbi hole mula den un tiki magarina y tira nan aden.

RED HEAT

PA MAS INFORMACION OF PIDIDO YAMA 593 0827
Of email na info@arubaheat.com

CLASIFICADO

SERVICIO
Auto Biew
Nos ta piki tur auto bieuw completamente GRATIS
Yama nos na Tel. 561-4297
195010

SMART ELEKTRA
Electrical Installation
Trouble Shooting
Electrical Drawing / Inspection
Cell. 592-5110
195101

Latino America ta sigui brinda e potencial pa crecemento na 2012

ORANJESTAD--Aruba tin un compromiso cu tur su partnernan den Latino America cu a contribui na un crecemento di mercado enorme na 2011. Esaki ta e mensahe cu a bin dilanti durante CATA 2012, e conferencia di turismo di Aruba pa Latino America, cu a conclui recientemente.

Director di Turismo Ronelle Tjin Asjoe a splica cu desde cu a lanza e imagen nobo di marca Aruba, e enfoke tabata pa sigui traha riba e marca aki y crea e imagen y experiencia desea, a base di e strategia y vision pa Aruba.

E factor cu ta completa e imagen ta e hendenan di Aruba. Hunto ta traha riba e marca, de e combinacion perfecto cu e clima, e isla mes y e experiencia cu ta brinda bishitante. "Nos recursonan natural y fisico, tanto natural como no-natural ta haci cu nos isla ta uno hopi special."

Un vakantie na Aruba ta facil y Aruba ta un isla moderno, cu un infrastructura di calidad. E hecho cu Aruba tin e indice di bishitantenan cu ta ripiti mas halto di Caribe ta ilustra e confiabilidad y consistencia di e destinacion. "Bishitantenan por conta riba un bon experiencia na Aruba."

Tjin Asjoe a bisa Aruba awor aki ta trahando riba un maneho pa desaroyo sostenibel, cu ta caracterisa e maneho actual.

Obhetivonan pa 2012

Pa 2012, ATA NV ta dirigiendo esfuerso pa crece e turismo crucero cu 5 porshento, diversifica mercado y minimalisa dependencia di un cantidad limita di mercado. Tambe kier crece den e lunanan cu Aruba tin capacidad cu ta Mei, Juni y September, y mantene of hasta hisa e cantidad di bishitante den e temporada halto. Pero, crucial den e maneho tambe ta e bishitantenan mes tambe aumenta locual nan ta gasta na Aruba cu 3 a 5 porshento. "E proposito di Aruba ta pa sigui inverti den mercadeo y producto, pa asina hisa e experiencia di e bishitante y sigur posiciona Aruba den Latino America."

E inversion publico/priva di mas di un biyon dollar den producto Aruba ta un elemento importante di e proceso aki. Na e momentonan aki tin inversionnan grandi tanto den sector hotelero, unda tin hotel nobo bou construccion pero tambe mehoracion di calidad di otro. Tambe tin inversionnan na aeropuerto di Aruba y waf, ademas di e proyectonan grandi embeyecimento di Oranjestad.

Ta hopi importante ta e inversion a base continuo den mercadeo di e isla. ATA hunto cu su partnernan a dicidi pa redobla e inversion den mercadeo pa Latino America na 2012. E inversion aki ta resultado di trabounan cu a haci caba e aña aki y esun anterior. Aki Tjin Asjoe ta papia particularmente riba e proceso di independisacion di ATA, y cu e bon resultado y entrada di 2011, lo por haci un bon evaluacion di e resultadonan di e aña anterio y asina redefini y reevalua plannan y ahusta presupuesto unda ta necesario. Esaki ta posibel danki na e structura nobo di ATA, segun su Director.

E evaluacion di parti di maneho di turismo di Aruba ta den proceso continuo y Ronella Tjin Asjoe a sigura e partnernan cu nan lo keda informa riba tur e pasonan.

E Director di ATA a splica e partnernan Latino America cu nan a contribui cu Aruba tabatin miho resultado den crecemento turistico compara cu e averahe mundial y di Caribe. Turismo di Aruba a crece cu 5.7 porshento mientras cu segun Organizacion Mundial di Turismo, WTO, e averahe mundial tabata 4.4 porshento. E crecemento Caribense tabata 3.6 porshento.

Conforme e maneho di diversificacion y condicion di mercado, ATA a dicidi pa consolida e mercado Norte Americano, y pa laga e mercadonan Europeo y Latino America crece. Obviamente Aruba a logra capitalisa di e desaroyonan den Latino America y a logra un crecemento di 26.7 porshento den e region.❑

Espacio chikito di Aruba no ta limita su potencial pa Brazil

ORANJESTAD- Stabilidad politico, siguridad legal, posicion geografico y relacion cu Union Europeo como parti di Reino Hulandes ta haci cu Aruba ta hopi interesante pa Brazil. Consequentemente, e hecho cu Aruba ta un isla hopi chikito no ta kita di e posibilidad grandi cu e por brinda inversionistanan Brazilero cu tin bista pa Europa, of inversionistanan Europeo cu tin bista pa Brazil.

Prome Minister Mike Eman como tal ta aplaudi iniciativa di inversionista y comerciantenan di Aruba, representa pa ATIA, Camara di Comercio y Mambo pa e esfuerso importante haci na Sao Paolo caminda hunto cu Departamento di Relacion Exterior di Aruba y Embahada di Reino a pone atencion na e posibilidadnan di comercio entre Brazil y Aruba. Tambe explora oportunidad pa crea e pilar economico basa riba conocemento, den cuadro di e posicion strategico di Aruba.
"E tabata hopi bisto durante e sesionnan, cu haci un preparacion hopi profesional pa a logra citanan na nivelnan mas halto na Brazil, specialmente na Sao Paolo."
Eman a enfatisa cu el a nota cu gremio comercial berdad pa lunanan largo a traha pa logra establece contactonan cu Sao Paolo, y tambe cu FIESP, cu ta e asociacion empresarial na Sao Paolo cu ta representa mas di 100 mil compania.

"Aunke nos mercado no ta asina grandi, pero toch ta mira den nos un partner potencial pa e posicion strategico cu tin y tambe e relacionnan special cu Aruba tin cu Reino Hulande y Union Europeo." Segun Eman, di e forma aki ta duna contenido na e concepto di Aruba como un 'gateway' entre Europa y Brazil y vice versa.
E potencial aki ta bira cada biaha mas fuerte cada biaha cu intercambia pensamentonan. Gobierno a identifica Latino America caba como un potencial enorme pa inversionistanan Europeo,mirando e economianan cu ta emergente.
Ademas di e cercania cu e mercadonan aki, Aruba ta brinda e stabilidad politico y siguridad legal, ademas di un infrastructura moderno cu ta crea confianza serca inversionistanan. Den otro palabra, Aruba no ta e destinacion final, sino e medio pa yuda inversionistanan multiplica nan actividadnan, particularmente mirando cu e isla ta suplementa cu 1.4 miyon turista pa aña cu ta expone tur dos e mercadonan grandi aki na mas hende ainda.

E cantidad di bishitante aki ta implica cu nomber di Aruba ta reconocibel rond mundo, cu ta haci nos pais un centro di encuentro ideal, unda por trece intelectualnan, deportistanan y inventornan di Latino America y Europa hunto pa convencionnan y reunionnan. Den e sentido aki, Aruba ta sostene un idea cu Minister Hulandes Maxine Verhagen a lanza, esta e creacion di e convencion 'Europe Meets Latin America' na Aruba.

Un di e atractivonan ta e establecimento di TNO na Aruba, cu por contribui cu conocemento Europeo riba desaroyo sostenibel por yega Brazil.

Den otro palabra, Aruba por sirbi como e brug pa inversionistanan Brazilero haya acceso na tecnologia Europeo. Tur e factornan aki por contribui na construccion di un pilar economico nobo basa riba conocemento.

"Y esey ta e enfoke di Gobierno, y ta sinti e sosten di gremionan comercial." Sr. Eman ta contento di mira cu comuniodad ta carga e mensahe aki tambe.

Banda di e creacion di e pilar comercial/empresarial nobo, Aruba lo sigui enfoca riba turismo for di Brazil. Y Prome Minister Eman a menciona e interes grandi cu representantenan di revistanan, operadonan di tour tabatin pa Aruba, particularmente riba e plannan pa trece 150 tenista profesional pa un evento di tennis riba beach. "Pues tin hopi interes pa Aruba. Inversion den e direccion aki lo duna bon fruta pa Aruba y lo trece diversificacion di economia y diversificacion di mercado turistico," Eman a conclui.❏

Pa cambia tubo grandi di awa pa bai laman na april

Parti grandi di trafico Centro di Oranjestad lo wordo desvia



ORANJESTAD – Pa un periodo di 4 luna largo na comienso di luna di april lo tin un situacion basta incomodo den centro di Oranjestad debi na trabounan cu tin cu tuma lugar pa drecha e asina yama 'water afvoer' cu ta bai ta di Watertoren di Playa te cu Lagoen, cu ta un pida basta grandi. Ta trata di e sistema di awa pa bai laman, cu tin cu pasa via lagoen, riba cual tin cu bai wordo cambia y drecha. Pa esaki tuma lugar mester haci henter un 'cambio di ruta' pa 4 luna largo di cual cada cambio segun fase lo dura por lo menos 2 pa 3 siman di tempo.

Esaki lo cuminsa pasa banda di Oude school straat cu ta e caya cu ta pasa entre Maggys cu bon bini bazaar, bai direccion di warda di polis, pasa door di cura di warda di polis bai man robes pasa via di Zuidstraat bai Lagoen. Esei ta e prome fase. Esaki como tal ta un proyecto basta grandi segun specialista di trafico Richard Kramers a laga sa na BONDIA ARUBA. Riba e mapa cu polis a haya di e companianan di construccion cu tin cu bai haci e trabounan, ta un trabou enorme cu ta bai tin un hanchura di 8 meter, y 3 meter hundo cu ta e buraco cu nan tin cu bai coba pa pone e sistema pa awa di yobida bai direccion di Lagoen.
E canal cu ta wordo coba aki ta bai cruza riba diferente caminda cu ta caminda clave den Centro di Oranjestad. Como tal tin un parti di Lagoenweg cu ta wordo stroba, banda di Wilhelminastraat ta wordo stroba, parti di Steenweg ta wordo stroba, y parti di Caya Betico mes, parti di Middenweg, Windstraat, J.G. Eman straat.
Asina cu e trabou yega na cada parti di e camindanan ey, ta nifica un desvio di trafico. E ta un trabou pues enorme cu lo word haci den fase pa alivia e situacion mas cu por den Oranjestad mirando cu ya caba tin basta inconveniencia. Ta bai cuminsa cu e parti di Lagoen bai te patras di warda di polis, despues ta coi e parti di warda di polis te mas of menos Bon Bini te na altura di CMB, pa despues continua cu otro pida, cu ta di parkeerplaats te watertoren. Ora cu e cuminsa na Lagoen, mester desvia e trafico via di Maria Christina Straat cu ta pone cu lo cambia e direccion temporalmente pa asina ey move e fluho di trafico cu normalmente ta haci uso normalmente di Lagoenweg, pa bai traha na e.o. Censo, y Centro di Oranjestad. E caya aki lo keda sera mas of menos 3 siman pa trabounan y pa cual mester desvia esaki pa un otro ruta.
Ora cu yega na parti di Wilhelminastraat mester bai desvia trafico cu ta haci uso di Wilhelmina straat via di Lagoenweg pa bai direccion Oranjestad. Ora cu yega banda di CMB, mester bai cambia e sistema di trafico cu ta drenta den Middenweg, pasa den Mido, patras di RBTT, pasobra e trafico no por sigui bai su rumbo normal.
Tin masha hopi caminda cu tin di haber cu otro cu mester wordo afecta y cu ta un trabou enorme. Ta bezig ta anuncia parti di e cambionan cu ta bai bini, y cada bes cu un fase ta cla pa cuminsa, lo participa esaki pa medio di prensa pa tur hende sa exactamente kico esaki ta ensera y con e ta hinca den otro. ❑

Enconexion di Dia di Himno y Bandera

Buque ARC "Gloria" di Armada Nacional di Colombia lo bishita Aruba diamars awor

ORANJESTAD - E barco representativo di Armada Nacional di Colombia, esta Buque ARC Escuela "Gloria", diamars awor 20 di maart 2012, lo ta bishitando Aruba un biaha mas.
Consul di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco ta masha satisfecho cu e barco bunita aki lo yega nos waf di Oranjestad, en conexion cu celebracion di Dia Nacional di Himno y Bandera.
Igualmente e diplomatico a anuncia cu hunto cu presencia di e barco ARC Gloria, Embahador di Colombia na Hulanda, sr. Eduardo Pizarro Leongomez lo realisa un bishita oficial na Aruba.
Durante su estadia di cuater dia, Embahador Pizarro Leongomez lo bishita e autoridadnan mas representativo di nos isla. Igualmente e tin programa un bishita na e instalacionnan di refineria Valero na San Nicolas y lo bishita e parke di molina. Consul Tarquino Pacheco a indica cu e acontecimentonan aki ta fortalece mas ainda e relacion historico cu ta existi entre e pueblo di Colombia y e pueblo di Aruba.
E diplomatico Tarquino Pacheco ta formula un invitacion na e comunidad en general, y specialmente e comunidad Colombiano residencia na Aruba pa dia 20 di maart pa 9'or di mainta ora cu lo duna un caluroso bonbini na e tripulacion di e barco ARC Gloria. E ta haci un suplica pa tur hende, grandi y chikito, presenta cu bandera di Colombia y Aruba na altura di Wilhelmina Park pa mira na momento cu e barco ARC Gloria haci su entrada na nos waf di Playa.

ORARIO DI BISHITA PA PUBLICO

E barco aki cu ta un relikia lo permanece cuater dia na Aruba. Durante e temporada cu e lo keda mara den nos waf di Oranjestad lo tin orario di bishita pa publico. Riba dia 20 di maart e barco lo ta habri pa publico for di 10'or di mainta te cu 2'or atardi. Dia 21 di maart e orario di bishita lo ta for di 9:30 a.m te cu 6'or atardi. Riba diahuebs 22 di maart nan lo ricibi bishita for di 9:30 a.m te cu 2:30 p.m; y diabierna 23 di maart riba su ultimo dia di estadia na Aruba, e barco ARC Gloria lo ricibi bishita for di 9:30 a.m te cu 1:30 di merdia, prome cu e bandona nos waf. Tur hende lo ta cordialmente invita pa bin bishita e instalacionnan di e barco aki.
Pa mas cu 40 aña di historia e buke aki a bira e simbolo mas representativo di Armada Nacional di Colombia. Durante mas cu cuater decada, el a bira e miho embahador di e pais di Colombia den e diferente wafnan di mundo. El a bishita diferente puertonan na Merca, Canada, Centro America, Caribe, Latino America, Europa, Africa, Asia y Oceania.
E buque aki ta un barco di bela tipo Bergatin Barca di 67 meter di largura pa mas cu 10 meter di hanchura. E ta carga un peso di 1.300 ton y un tripulacion di 10 oficial, 37 sub-oficiales, 70 studiantenan di marina, 3 infantenan di marina y 10 civil. E buque aki ta un academia of Alma Mater pa e marinonan di Armada Nacional di Colombia por training y siña tur loke tin di haber cu nabegacion riba lama.



E barco representativo di Armada Nacional di Colombia, esta Buque ARC Escuela "Gloria"

Na aña 1966 e barco di bela ARC Gloria a ser adkiri dor di Gobierno di Colombia y el a ser destina como un barco-scol di Armada di Nacional di Colombia dor di Vice-Almirante Orlando Lemaitre Torres.
Esaki ta e di cuater biaha cu e buque ARC Gloria ta bishita Aruba. E prome bishita a tuma luga na cuminsamento di decada di aña 70; e di dos bishita na aña 2007 y e di tres na aña 2010. Entrante diamars awor e buque ARC Gloria di Armada Nacional di Colombia lo realisa su di cuater bishita na Aruba.❑

Parlamentario Rene Herde:

Fraccion di MEP ta keda insisti den nan ausencia

ORANJESTAD – Lider di fraccion di AVP, sr. Rene Herde ta bisa cu a bira un storia tristo pa ripiti tur dia, esta cu fraccion di MEP ta keda insisti den nan ausencia.
Nan lo bisa cu nan ta na trabou, pero no den sala, asina parlamentario Herde ta indica. Sr. Booshi Wever a hasta declara cu e ta dicidi na unda e ta scoge pa sigui e reunion. Kier men cu e por dicidi di no bay trabou, pero pa sinta na cas, na beach of riba boto, pa sigui e reunionnan plenario y considera cu esey ta suficiente pa cumpli cu su deber. Lo ta bon pa sa kico pueblo ta haya di esaki!!



Lider di fraccion di AVP, sr. Rene Herde a manda e potret aki pa ilustra e situacion cu e ta denuncia publicamente. E ta bisa cu e potret aki a ser saca pa 12'or di merdia ayera den sala di reunion di parlamento.

E potretnan inclui den e articulo aki a wordo saca durante dia di ayera. E prome a wordo saca 12'or di mainta. Otro potret a ser saca atardi 4:18. Pueblo por husga pa su mes, ken ta traha y ken no ta traha pero kier cobra na fin di luna si.❑

Segun parlamentario Arondino Croes (MEP)

Gobierno no por maneha su finansas publico

ORANJESTAD – E deficit presupuestario ta keda un preocupacion. Mantencion di edificionan di gobierno ta crea un deficit presupuestario. Parlamentario Arondino Croes a indica cu e deficit di pais Aruba na 2010 tabata 201 miyon. E deficit na 2011 ta 325 miyon y e aña aki ta 310 miyon. Esaki ta un total 845 miyon di deficit.
Gobierno enves di a bay na un plan pa drecha e situacion a haci net contrario. Gobierno a bisa berdad cu nan ta bay baha e presupuesto cu 75 miyon pa aña pa tin un balansa den presupuesto. Contrario na esaki gobierno a saca bono di obligacion na december 2010 di 150 miyon. Na juni 2011 a saca bono di obligacion di 200 miyon. September 2011 un bono di obligacion di 100 miyon. Awor aki mester di un otro bono di obligacion di 300 miyon florin pa yega na 700 miyon florin.
Gobierno ta keda hinca pais den debe. ta keda hala e compromiso pa yega na un presupuesto balansa. E hecho cu no por yega na un presupuesto balansa ta trece problema pa gobierno cumpli cu su obligacionnan. Un di e obligacionnan ta e mantencion di edificionan di deporte. Na KIA tin problema cu no tin mantencion cu e sistema di riool y e murayanan tambe ta kibra. Mayoria parti di gobierno tin problema cu mantencion.
Gobierno no por maneha su mantencion di edificionan ni cu e presupuesto actual. Treciendo un presupuesto supletorio di 237 punto cu ta un casi un presupuesto nobo ta trece duda den e maneho di gobierno su situacion financiero. Sr. Arondino Croes a indica cu e ta sinti cu e Minister actual no por maneha e situacion di finansas publico di pais Aruba. Importante ta pa gobierno pone mas enfasis riba e aspecto di reduci e gasto nan di pais Aruba y cuminsa traha na mehora e situacion financiero real di pais Aruba. ❑

BON DIA Aruba

A lansa campaña "Hende Muhenan Di Aruba Ta...." den cuadro di prome aniversario di CEDEHM



Sra. Sandra Brown, director di CEDEHM a splica mas tocante e tremendo campaña aki, bisando cu "E campaña di Women of Aruba are ... ta duna espacio pa nos tur duna un contesta na e contenido. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultural, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a elabora tambe tocante e proyecto di 'tienermoeder' cu su ministerio tin hunto cu Wit Gele Kruis.













ORANJESTAD - Riba dia 8 di maart ultimo, Centro di Desaroyo di Hende Muhe (CEDEHM) a cumpli su prome aña di existencia y Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultural sigur a dun'e tur atencion cu e organisacion merece. Durante un aña largo e trahadonan di CEDEHM a haci masha hopi trabou mes riba e desaroyo di nos hende muhenan na Aruba y despues di un aña nan ta lansa un campaña fenomenal. "Awo a yega momento pa nos mira kico ta bay ta e siguiente paso pa hunto nos sigui yuda tur e hende muhenan den tur e barionan di Aruba. E conferencia di ayera, a yena hopi di nos cu hopi informacion y inspiracion y p'esey mes e pensamento ta pa hiba tur loke nos a siña durante e Women's Day Conference, den tur e barionan pa asina comparti esaki cu tur e hende muhenan cu no por tabata presente," asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a indica.

E campaña "Women of Aruba are" ta un iniciativa di CEDEHM, despues di a haci varios investigacion y analisis tocante e punto di atencion pa nos hende muhenan. E enfoke principal di e campaña aki ta pa sa cua t'e puntonan mas fuerte y kico y unda por sigui desaroya pa mehora calidad di bida y bienestar di e hende muhenan na Aruba. "Durante e conferencia di ayera, un di e oradornan a papia tocante plataforma.

Pues cu nos tur tin un plataforma y cu nos por uze na e manera cu nos a desea pa uze. Hustamente e plataforma aki, ta loke cu ta bay haci un diferencia hopi positivo den bida di hopi hende muhe aki na Aruba," manera e mandatario a expresa.

Sra. Sandra Brown, director di CEDEHM a splica mas tocante e tremendo campaña aki, bisando cu "E campaña di Women of Aruba are ... ta duna espacio pa nos tur duna un contesta na e contenido. Nos kier pa tur hende personalisa esaki!" Durante un aña largo, Sra. Brown a pone un canvas unda cu tur e invitadonan por a bisa algo di nos hende muhenan di Aruba. E resultado tabata fantastico, ya cu ta solamente palabra di elogio a duna e hende muhenan di Aruba. Intencion di e campaña aki ta pa sigui bay den tur e barionan y sigui tene charlanan informativo pa e hende muhenan y traha mas di cerca cu e gruponan di hende muhe cu ta existi. Durante un aña largo CEDEHM a bishita mayoria bario, brindando y ofreciendo e hende muhenan tur informacion necesario pa logra nan meta den bida. Sandra Brown a enfatisa cu como hende muhenan di Aruba ta simplemente fabuloso y increibel. "Nos tin cu sigui construi riba e forsa nan cu ya nos hende muhenan tin, pero pa haci'e un exito total, nos mester di nos hende homber nan tambe pa apoya nos. Nan ta hunga un rol importante den e desaroyo aki y sigur mester enfatisa esey."

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultural, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a elabora tambe tocante e proyecto di 'tienermoeder' cu su ministerio tin hunto cu Wit Gele Kruis. "E proyecto aki ta brinda tur informacion specificamente na e grupo di tanto mucha muhe como mucha homber tocante e posicion di ta mayor na un edad hoben.

Nan ta traha hunto cu e mamanan hoben cu a cab'i haya un baby pa nan evita di sigui den e circulo aki. A keda demostra cu hopi biaha e situacion aki ta keda ripiti y mester mustra y guia nan cu tin otro manera, pa no sigui ripiti e foutnan aki.

E ta un proyecto cu a cuminsa aña pasa y tin diferente otro instancia cu tambe ta ataca e mesun problema aki y nos ta traha pa mehora tur e situacionnan aki den futuro."

Na final Sandra Brown a gradici un y tur cu a duna un cara y apoyo na e campaña aki y tur e afirmacionnan positivo cu nos hende muhenan skirbi riba e canvas ey, lo sirbi pa demostra tur e hende muhenan na Aruba con ta balora tur loke nan ta haci y nan por ta sigur cu CEDEHM lo sigui traha na nan bienestar y calidad di bida. ❑

Renaissance su tradicional Executive Plus Appreciation Party





ORANJESTAD – Renaissance Aruba Resort recientemente a tene su Traditional Executive Plus Appreciation Party cual e aña aki tabata tin como tema, Tex Mex (Texan & Mexican).

Den un esfera realmente ala 'texas mexicano' relashonadonan, ehecutivonan y amigonan di Renaissance Aruba Resort a disfruta di un anochi dedica na nan.

E Traditional Executive Plus Appreciation Party a wordo tene den Renaissance Convention Center y a conta cu tremendo animacion.

E anochi tabata uno yena cu bon musica, hopi ambiente, tremendo servicio y bon cuminda den un sala bunita decora caminda tur presente por a sinti nan mes identifica cu e tema. Esunnan cu e miho Tex Mex Costume por a gana un weekend stay den Renaissance Resort y un pakete di tratamento di masashi na Okeanos Spa Cove riba Renaissance Island.

Pa por organisa un fiesta tan espectacular manera esaki mester di un team organisado campeon, pa e motibonan aki Renaissance kier a gradici Renaissance Convention Team, Magaly Theysen y Sue-Ann Fortin pa nan tremendo trabou.

Riba fotonan adhunto por haya un impresion di e ambiente ala 'texas mexicano' cu tabata tin recientemente na e Traditional Executive Plus Appreciation Party di Renaissance Aruba Resort.❑



Hopi potencial durante e casting di Pantene Model!







ORANJESTAD - Un diasabra, cu tawata tin un fila cu a cuminsa forma di tempran, dunando asina tur indicacion cu e dia lo ta bay ta uno cu hopi participacion pa cu e Pantene Model. Sin duda e evento a hala hopi atencion pa cu e participante nan cu a bin full prepara pa e dia pa asina para dilanti e camara, video camara y despues pasa na e panel di hurado na unda cu nan cabey a wordo analisa pa asina detecta con saludabel e cabey ta. Pa cu Compra y Pantene e evento tabata un exito total na unda cu durante e dia un cantidad grandi di participante a pasa door di cada area. Pa e huradonan siguramente pa saca e 5 ganado lo ta bay ta un tarea hopi dificil y lo tin cu bay sinta y repasa cada potret y e filmacion pa asina por finalisa pa asina Aruba cera conoci cu e 5 Pantene Model. Na cuminsamento di April tur e materialnan promocional cu e 5 Pantene Model lo cuminsa sali.

Un biaha mas Compra y Pantene kier a gradici tur e participantenan cu a acudi na e casting y haci e evento aki un gran exito. Pa mas informacion,evento of promocion di Compra, subi riba facebook "Like" e pagina www.facebook.com/compranv.❑



Total Beauty a habri na Tanki Leendert















ORANJESTAD – Dia 3 di maart ultimo e salon di beyesa Total Beauty by Ernesto a habri su portanan di manera oficial yamando tur cliente bon bini. Su propietario, Ernesto Pinzon, ta estilista cu trayectoria di mas cu 25 aña di cual 12 ta eherci na Aruba cu diferente salon renombra.

Durante e 13 aña aki Ernesto Pinzon a specialisa su mes den servicio pa hende muhe, hende homber y mucha.

E ta ofrece su servicio pa crea e look special pa celebracionnan manera casamento, Carnaval, Pasco of djis pa mustra y sinti bon. E salon ta capacita tambe pa realisa tratamentonan cu ta bay for di corte di cabey, keratina, tiña y highlights.

Segun Pinzon, su obhetivo ta pa brinda un servicio profesionali den un ambiente higienico y amabel. Tur hende ta cordialmente invita pa bishita Total Beauty by Ernesto na Tanki Leendert #24 of haci afspraak yamando 562-4553. Pabien ta bay na su propietario y personal hunto cu deseonan di hopi exito.❑

Jörgen Raymann cu "one man show" durante International Film Festival

ORANJESTAD - E conocido personahe di television y cabaretista Jörgen Raymann ta un di e invitadonan di honor na e apertura di Aruba International Film Festival. Raymann lo tene dos presentacion na Cas di Cultura riba 25 y 26 di Juni 2012. E invitacion special aki ta den cuadro di e expansion di e programa di AIFF den forma di eventonan nobo y innovativo cu lo ofrece un variedad di experiencianan atractivo. E invitacion ta specialmente tambe den cuadro di trece tur e comunidadnan di e Reino Hulandes. E presentacionnan special ta duna un aporte na nos teatro nacional Cas di Cultura cu ta maneha e parti educacional y cultural di AIFF.

Jörgen Raymann ta presentador di television na Hulanda cu su programa Latenight varia Raymann is Laat. E programa aki cu despues a cambia nomber pa simplemente Raymann ta un programa informativo y entretenido unda cu su personahe Tante Es semper ta horta tur e atencion. Caracteristico di e programanan ta e diversidad unda cu Raymann a sa di alcansa, sorprende y entretene diferente gruponan den comunidad. El a sa di traduci su envolvimento den e comunidad multicultural den un programa exitoso na un manera provocativo y cla y raspa pa e televidente.


Jörgen Raymann

Raymann ta un presentador cu ta hopi den demanda pa congresonan y simposio, tanto den e mundo comercial como cultural. Su interes y envolvimento riba e comunidad e ta traducie den un motivational speech.

Ademas e sa tene presentacionnan como cabaretista cu un programa cortico specificamente prepara pa e ocasion: yen di sorpresa, skerpi y inespera.

Carchi pa e presentacionnan lo ta obtenibel na Cas di Cultura, pa mas informacion bishita e website www.aiff.aw of yama na 5821010.❑

Parlamentario Rene Herdé (AVP)

MEP no tin interes riba futuro di refineria

ORANJESTAD – Lider di fraccion di AVP, sr. Rene Herde ta bisa cu e interes cu e partido MEP ta demostrando den futuro di e refineria ta nada! NIHIL! E parlamentario ta indica cu e siman aki e minister di energia a duna un relato extenso riba e desaroyonan rond di e refineria, riba loke gobierno ta haciendo pa busca un solucion duradero pa e refineria y pa e tantisimo cuponan di trabou. E mayoria di e fraccion di MEP y sr. Booshi Wever no tabata ni presente!

E unico cos cu MEP a haci ta manda e presidente di nan partido pa papia cu un ehecutivo di gobierno di estado Maracaibo, cu no tin ningun influencia den asuntonan di petroleo di Venezuela. Lamentabelmente! Den Parlamento caminda e fraccion di MEP por a mustra mas interes, trece sugerencianan pa yuda mirando cu nan conoce e compania Valero bon y ainda tin miembro di e fraccion cu a trata cu ehecutivonan di Valero den pasado. E fraccion di MEP por a busca ideanan con pa pone contacto cu ehecutivonan den mundo di petroleo mirando cu nan tin hopi tempo den gobierno y mester a atende cu asuntonan di e refineria pa hopi aña. Pero nada di esey.

Si nan a critica cu e Minister Presidente Mike Eman ta biaha tur caminda pa papia cu tur hende den mundo di petroleo. Aparentemente te ainda MEP no ta compronde cu pa e inversionnan multimilionario manera ta rekeri pa un refineria, sigur den e tempo aki cu refinerianan ta cera rond di mundo, cu Bo mester bay presenta Bo proposicionnan na e doño di e companianan di petroleo enbez di sinta aki na cas den forma arogante y kere cu nan ta bini cerca Bo.

E fraccion di MEP no a ni presenta pa e reunion cu e minister di energia den nan totalidad! Sea algun di e miembronan ta bini e reunion y bay atrobe of manera fin di siman pasa, ningun di nan ta ni bin. Sr. Arondino Croes a haya e rol di presenta den sala pa no bisa cu ningun hende di MEP tabata t'ey.

Pa loke ta e refineria mes, e minister a splica kico e como minister di energia a y ta haci hunto cu Minister Presidente Mike Eman aki na Aruba y den exterior pa tene e refineria habri. Nan a trece compania di petroleo, paisnan productor di petroleo, e compania Valero cu ta doño di e refineria na Aruba, exploradonan di gas hunto aki na Aruba y a presenta na nan diferente posibilidad pa awor y den futuro haci uzo di e refineria na Aruba pa procesa petroleo na un forma cu ta beneficioso pa nan, pa e refineria y pa Aruba. E posibilidad pa uza gas (LNG of NG) den e proceso di refina petroleo a wordo poni riba mesa ya cu esaki lo reduci masha hopi e costo di rafina petroleo. Esaki lo haci e margen di ganashi di un compania manera Valero hopi miho y asina haci'e mas atractivo pa nan tene e refineria habri. E opcion pa e companianan traha hunto y carga e costo di e proyectonan nobo hunto tambe a wordo discuti. Awor ta keda na e companianan pa dicidi si nan kier participa den un of mas di e proyectonan aki. Un di e rolnan cu Aruba a tuma tabata di trece tur e companianan y expertonan aki hunto y facilita cualkier areglo pa un of mas di e proyectonan cu a wordo presenta. Den esaki Aruba a haya sosten di expertonan di Hulanda, Merca y otro luganan. No a laga ningun posibilidad for di e discusionnan, ni con chikito e ta. Awor tin cu warda wak kico e inversionistanan ta dicidi.❑

Preparando pa "Empowering Aruban Consumers Conference 2012"

Bo sa kico e maneho di prijs di Gobierno ta contene?

ORANJESTAD – Riba dianan 15 y 16 di maart proximo lo tuma luga e prome conferencia di consumidor "Empowering Aruban Consumers Conference 2012 – Time For Action".
Cu e conferencia aki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura kier logra aumenta e confianza di e consumidor door di crea concientisacion riba diferente topico relaciona cu proteccion, poder y guia pa e consumidornan.
"Empowering Aruban Consumers Conference 2012-Time For Action" tin conexion cu e dia mundial di derechonan di consumidor y lo ta completamente gratis.

E conferencia ta cuminsa 6or di atardi y lo termina pa 9or di anochi riba tur dos dia na Renaissance Convention Center. Lo tin varios orador presente pa comparti nan experticio, conocemento y experiencia cu e publico presente.

Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria tambe lo forma parti di e conferencia y lo bay elabora riba e maneho di prijs cu ta ser implementa riba producto y servicio den forma di prijs maximo, manera e.o. productonan di pakete basico, productonan petrolero y gas pa uzo domestico. Tambe lo duna informacion riba trabao di control cu e departamento ta eherce y lo splica e esencia di e 'mededingingswet', cual ta e ley na defensa di competencia y e importancia pa introduccion di e ley aki pa Aruba.
Un cordial invitacion ta bay na henter comunidad Arubano pa asisti na e conferencia aki.
Asisti y haya sa mas di bo derechonan como consumidor.❑



Den Categoria 7-8

Red Stars ta campeon di Gold Glove!







ORANJESTAD - Diasabra mainta na veld di Caribe a tuma luga e di tres wega decisivo pa determina campeon absoluto di Gold Glove den categoria 7-8. For di trempan e fanaticada di ambos ekipo a yega veld y por a mira hungadonan di Red Stars y Tropical ta keinta pa asina duna lo miho di nan mes durante e partido aki. Den e prome inning caba, Stars no ta basila y ta anota 2 careda pero Tropical ta bin bek mesora anotando 1 careda pa asina keda cerca. Den e di 2 inning, Rudmar Ras di Tropical no ta permiti ningun careda di Stars, pero Tropical mes ta bin bek den e di dos anotando 1 careda pa asina empata e wega 2-2. E muchanan di Stars ta habri tercer inning mustrando pakico nan ta campeon pa varios aña caba, marcando hit y doblete tras di otro. B.J. Rincones ta habri cu un doblete, Ethan Ridderstap ta sigui cu un doblete, Brandley Rincones ta dal un hit, y ambos Ethan De Cuba y Alexei Simmons ta sigui cu doblete pa asina haci e wega 6-2! Fanaticonan por hala rosea un tiki mas trankil pa algun rato ya cu Stars no ta permiti Tropical ningun careda den di 3. Bryan Kock ta releva Rudmar Ras den di 4 inning y atrobe ta nenga niun mucha di Stars score pero den sera di 4 inning Alexon Simmons pa Stars ta confronta poco problema riba monticulo tirando 3 base por bola sigui y despues Rishandrick Perez, A. Erasmus, y Rudmar Ras ta sigui cu hitnan cayente pa tabla e wega 6-6!! Esaki si a demostra di ta un wega emocionante entre 2 ekipo sumamente fuerte cu no ta dobla pa presion.

E peloteronan di Stars no ta basila y ta anota no menos cu 6 careda den habri di 5 inning riba hitnan y errornan di fildeo di Tropical. E errornan chikito aki ta hinca Tropical den un problema serio ya cu nan ta bolbe cay atras 12-6. B.J. Rincones ta releva Alexon Simmons den di 5 inning cuminsando cu 2 ponche sigui. J. Maduro ta yega na turno y ta dal un fuerte batazo cu tin tur indicacion di hit, pero Bacho Winterdaal di un manera espectacular ta sa di bay cabes tras di e bala y ta saca e di tres out pa asina drenta ultimo inning. Atrobe a batazonan di Stars den e di 6 inning ta logra score 3 careda mas pa asina haci e wega 15-6. Den e ultimo oportunidad pa Tropical, B.J. Rincones ta permiti 2 base por bola tras di otro. Bryan Kock na turno ta dal un fuerte batazo pa right field pero e hobencito di Stars, J.C. Arends, ta un haci un tremendo catch di e bala y logra e prome out di e inning. Asina mes e wega ta bira 15-7. E siguiente bateador, A. Erasmus, ta poncha pa asina trece Stars un out mas cerca di e titulo, pero cos no ta asina facil ya cu ta toca turno Rudmar Ras, un di e miho peloteronan di Tropical. Mientras tanto, e wega ta bira 15-8 y Rudmar Ras na turno. Rudmar Ras ta conecta un fly pa segunda caminda cu Alexei Simmons di Stars ta bay bao di e bala gritando "laga" y ta catch e fly pa asina logra di 3 out. Sentimento di campeon y alegria ta reina entre e hungadonan y fanaticada cu a keda sumamente satisfecho cu un wega di caliber halto asina aki. Pitcher ganado a resultado B.J. Rincones mientras e pitcher perdedo ta Bryan Kock. Miho batiadonan pa Stars: Ethan De Cuba 4-3, Brandley Rincones 4-2, B.J. Rincones, Alexei Simmons, y Ethan Ridderstap cu 3-1. Miho batiadonan pa Tropical tabata Rudmar Ras 3-1, Rishandrick Perez 3-1, y Bryan Kock 2-1.

Gold Glove ta felicita e ekiponan aki cu titulo di Campeon y Sub-Campeon 2011-2012. Tambe Gold Glove Championship ta gradici tur 24 team cu a participa den e campeonato cu a cuminsa aña pasa y pa motibo di awasero a termina te cu awor. Mientras e ekiponan di Little League lo ta hungando awor den nan respective boundary, Gold Glove Championship ta cuminsa fin di Maart cu e campeonato pa nos peloteronan hoben di 5 pa 9 aña. Nos ta spera e mesun bon acogida y respaldo di e pueblo di Aruba den nos proximo campeonato!❑

Exitoso caminata organisa pa studiantenan di IPA

ORANJESTAD - Diadomingo atardi studiantenan di IPA di tercer aña a tene nan caminata di 5km combina cu Zumba duna pa e maestra Niurka. Mirando cu dentro di poco e studiantenan lo ta saliendo di pasantia pa exterior, esaki sigur tabata un bon momento pa recauda fondo pa cubri e gastonan di pasantia. Mester bisa cu e pueblo canado a respalda e studiantenan ya cu nan a baha masalmente y participa na e caminata. Na final tur por a gosa di algo di bebe y e apelsina, tambe a rifa algun bon premio bou di esnan cu a cana y/of core.❑











Doctor na warda

ORANJESTAD
14 di Maart
Dr. Algera
SAN NICOLAS
Dr. Linden v/d

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Central Tel. 585-8077
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5794

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

14 Emerald Princess
Crown Princess



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

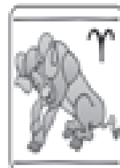
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

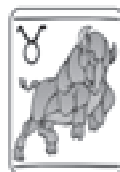
Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES



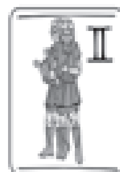
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Awe, no compromete bo mes pa haci algo si en berdad bo no kier hacie.



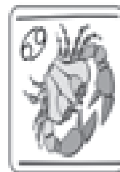
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Ora cu tur otro ta faya, papia e cosnan ta yuda. Bo por influencia cambio.



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Duna esun boca grandi e beneficio di duda, pero wanta bo sospechonan pa awo.



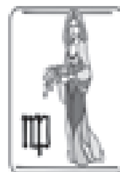
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

E dia di awe por ta extremadamente druk, pero no tur cos mester ta trabou!



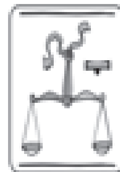
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Lo bo ta un warwaru grandi di actividad awe y bo entusiasmo lo inspira otronan.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Foutnan di pasado a keda atras, bo mester sigui padilanti awe.



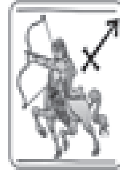
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Un cambio ta sosodiendo den un relacion. Afortunadamente e lo duna bon resultado.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Laga bo ambicion bira e ambicion di otro hende no ta algo sabi pa haci awe.



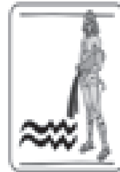
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Sali pafo di bo rutina. Enfoca riba expresa e ideanan di otro hende.



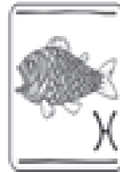
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Bringa e deseo di djis bay unda cu nan bisa bo y haci loke nan bisa bo haci.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Distraccion no ta loke bo mester aworaki! Wanta bo cabes abou y sigui bay.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Bo por haci e cosnan miho awe, te hasta si bo ta djis laga nan mustra miho.

Planetanan Venus y Jupiter ta cerca di otro

E chens poco comun di mira dos di e planetanan mas briyante, Venus y Jupiter, banda di otro den e shelo nocturno, lo yega su momento culminante awe, asina Astronomonan a duna di conoce.
Cuminsando caba riba e anochi cla di dialuna y te cu awe, e observadornan di shelo lo por mira e dos planetanan, uno hopi cerca di e otro, apesar cu den realidad nan ta hopi leu di otro den espacio.
Di e dosnan, esun mas briyante lo ta Venus, pasobra e ta haya luz di Solo dos bes mas briyante cu Mundo ta ricibi y 50 bes mas intenso cu e luz di Solo cu ta briya riba Jupiter, di acuerdo cu e revista Sky & Telescope.
Venus tambe ta shete bes mas cerca di Mundo cu Jupiter, cu ta esun mas grandi di e dosnan y por parce dobel di e tamaño di Venus. Despues di 14 di maart, Júpiter lo bira menos te ora cu e keda finalmente invisibel despue mey-mey di april.
E imagennan en vivo di e planetanan den e shelo nocturno ta wordo capta pa e proyecto telescoop Slooh y divulga riba http://events.slooh.com❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 27 12 11 23 — Letter: H — Joker: 30

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3419 8280 6494	4196	6455 Acuario

DIARIO	CORSOW	Super
6802 5253 9249	5290 3958 5744	0814

MINI MEGA 05 06 13 17 — Mini Mega 13

Jackpot Afl.000.000,00



Jackpot Afl. 00.000



Florida Lottery — 6 Million in prices — Maart 10, 2012 — 7-14-19-31-48-52Xtrax5

MEGA MILLIONS — 171 Million in prices — Maart 9, 2012 — 9 - 10 - 27 - 36 - 42 » 11

Commentary: The fertility Implosion



David Brooks= © 2012 New York Times News Service

When you look at pictures from the Arab Spring, you see these gigantic crowds of young men, and it confirms the impression that the Muslim Middle East has a gigantic youth bulge – hundreds of millions of young people with little to do. But that view is becoming obsolete. As Nicholas Eberstadt and Apoorva Shah of the American Enterprise Institute point out, over the past three decades, the Arab world has undergone a little noticed demographic implosion. Arab adults are having many fewer kids. Usually, high religious observance and low income go along with high birthrates. But, according to the U.S. Census Bureau, Iran now has a similar birth rate to New England – which is the least fertile region in the U.S. The speed of the change is breathtaking. A woman in Oman today has 5.6 fewer babies than a woman in Oman 30 years ago. Morocco, Syria and Saudi Arabia have seen fertility-rate declines of nearly 60 percent, and in Iran it's more than 70 percent. These are among the fastest declines in recorded history. The Iranian regime is aware of how the rapidly aging population and the lack of young people entering the work force could lead to long-term decline. But there's not much they have been able to do about it. Maybe Iranians are pessimistic about the future. Maybe Iranian parents just want smaller families. As Eberstadt is careful to note, demographics is not necessarily destiny. You can have fast economic development with low fertility or high fertility (South Korea and Taiwan did it a few decades ago). But, over the long term, it's better to have a growing work force, not one that's shrinking compared with the number of retirees.

If you look around the world, you see many other nations facing demographic headwinds. If the 20th century was the century of the population explosion, the 21st century, as Eberstadt notes, is looking like the century of the fertility implosion. Already, nearly half the world's population lives in countries with birthrates below the replacement level. According to the Census Bureau, the total increase in global manpower between 2010 and 2030 will be just half the increase we experienced in the two decades that just ended. At the same time, according to work by the International Institute of Applied Systems Analysis, the growth in educational attainment around the world is slowing. This leads to what the writer Philip Longman has called the gray tsunami – a situation in which huge shares of the population are over 60 and small shares are under 30.

Some countries have it worse than others. Since the end of the Soviet Union, Russia has managed the trick of having low birthrates and high death rates. Russian life expectancy is basically the same as it was 50 years ago, and the nation's population has declined by roughly six million since 1992.

Rapidly aging Japan has one of the worst demographic profiles, and most European profiles are famously grim. In China, long-term economic growth could face serious demographic restraints. The number of Chinese senior citizens is soaring by 3.7 percent year after year. By 2030, as Eberstadt notes, there will be many more older workers (ages 50-64) than younger workers (15-29). In 2010, there were almost twice as many younger ones. In a culture where there is low social trust outside the family, a generation of only children is giving birth to another generation of only children, which is bound to lead to deep social change.

Even the countries with healthier demographics are facing problems. India, for example, will continue to produce plenty of young workers. By 2030, according to the Vienna Institute of Demography, India will have 100 million relatively educated young men, compared with fewer than 75 million in China. But India faces a regional challenge. Population growth is high in the northern parts of the country, where people tend to be poorer and less educated. Meanwhile, fertility rates in the southern parts of the country, where people are richer and better educated, are already below replacement levels. The U.S. has long had higher birthrates than Japan and most European nations. The U.S. population is increasing at every age level, thanks in part to immigration. America is aging, but not as fast as other countries. But even that is looking fragile. The 2010 census suggested that U.S. population growth is decelerating faster than many expected. Besides, it's probably wrong to see this as a demographic competition. American living standards will be hurt by an aging and less dynamic world, even if the U.S. does attract young workers. For decades, people took dynamism and economic growth for granted and saw population growth as a problem. Now we've gone to the other extreme, and it's clear that young people are the scarce resource. In the 21st century, the U.S. could be the slowly aging leader of a rapidly aging world. ❑



DANZIGER
CartoonArts International / NYTimes Syndicate

Race, Republicans and Realignment

Ross Douthat
© The New York Times 2012

So long as I'm arguing with Jonathan Chait about the nature of the Republican Party, I should say something about his recent case for treating white ethnocentrism as the core of contemporary conservatism. Here, from his sometimes-perceptive, sometimes-less-so essay on the Republican Party in 2012, is Chait's race-based read on the making and unmaking of a conservative majority:

... the dominant fact of the new Democratic majority is that it has begun to overturn the racial dynamics that have governed American politics for five decades. Whatever its abstract intellectual roots, conservatism has since at least the sixties drawn its political strength by appealing to heartland identity politics. In 1985, Stanley Greenberg, then a political scientist, immersed himself in Macomb County, a blue-collar Detroit suburb where whites had abandoned the Democratic Party in droves. He found that the Reagan Democrats there understood politics almost entirely in racial terms, translating any Democratic appeal to economic justice as taking their money to subsidize the black underclass. And it didn't end with the Reagan era. Piles of recent studies have found that voters often conflate "social" and "economic" issues. What social scientists delicately call "ethnocentrism" and "racial resentment" and "ingroup solidarity" are defining attributes of conservative voting behavior, and help organize a familiar if not necessarily rational coalition of ideological interests. Doctrines like neoconservative foreign policy, supply-side economics, and climate skepticism may bear little connection to each other at the level of abstract thought. But boiled down to political sound bites and served up to the voters, they blend into an indistinguishable stew of racial, religious, cultural, and nationalistic identity.

Obama's election dramatized the degree to which this long-standing political dynamic had been flipped on its head ... Today, cosmopolitan liberals may still feel like an embattled sect-they certainly describe their political fights in those terms-but time has transformed their rump minority into a collective majority. As conservative strategists will tell you, there are now more of "them" than "us."

In a follow-up blog post last week, he made a version of the same point, arguing that "the glue holding together the contemporary Republican agenda - the fierce defense of entitlement spending on the elderly, the equally fierce opposition to welfare spending on the young, the backlash against illegal immigration, the nationalist foreign policy, the cultural traditionalism - is ethnocentrism. Republicans are defending the shared cultural prerogatives of a certain group of people."

I'll go this far with Chait: Conservative identity politics is a real phenomenon, and its various tropes (a "real America" menaced by Europhiles and "takers") owe a great deal to a Jacksonian, Scotch-Irish understanding of Americanness that's always been more tribal than ideological. Certainly it's impossible to listen to Glenn Beck or Rush Limbaugh for any length of time without hearing hints of what you might call a politics of white grievance - not white supremacism, but a "who's looking out for us?" resentment that resembles nothing so much as the left-wing identity politics of a figure like Jesse Jackson. And I've argued before that the changing demographic composition of the United States is likely to make debates over taxes and entitlements more polarizing than they otherwise would be, by making the old-young gap a white-brown gap as well.

But there are also problems with leaning too heavily on race and ethnicity as explanations for party platforms and coalitions. For one thing, the racial element, once cited, tends to crowd every other truth - encouraging partisans to impute the lowest possible motives to their ideological rivals, and to sidestep legitimate debates by casting their opponents as purely tribal actors in thrall to a "stew of racial, religious, cultural, and nationalistic" appeals. The racial element in the crime debate, for instance, was invoked by liberals throughout the 1970s and 1980s as a means of delegitimizing conservative arguments about criminal justice. But conservatives were largely right about crime in the 1970s and 1980s and liberals were very often wrong. Likewise the immigration debate today: Restrictionists may or may not have the better of the argument (I think they do, in many cases), but either way Sheriff Joe Arpaio's birtherism tells us very little about what our immigration policy should look like. So too the debate over higher education funding, cited in Chait's follow-up: Complaining that stingy old people don't want to invest in our multiracial future is a good way to evade the question of what, exactly, all our existing higher education spending is really buying us. And I could go on.

A second problem is that race-centric theories of politics often break down as soon as you move from the general to the particular. The broad liberal narrative of a Nixon-era Republican Party that exploited racial tensions to win over white Southerners has some truth to it, for instance. But as Gerard Alexander has argued, the Republican takeover in the South started in the periphery rather than the Deep South, among younger voters rather than older ones, among New South transplants rather than Old South segregationists, among upper-middle class suburbanites rather than rural whites, and so on.❑

Lider di MEP ta elogia Amy Lasten y Stars On Stage

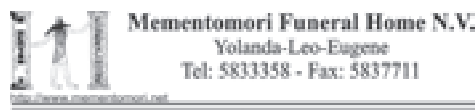
SANTA CRUZ - Diadomingo 11 maart 2012 Fundacion Arte Pro Arte a presenta e proyecto ''Stars On Stage: SOS'' na Santa Cruz. E proyecto aki ta un proyecto unda hobennan ta wordo stimula pa desaroya nan mes den e area di personalidad pero tambe pa actua of baila y presenta nan obranan di teatro pa publico. Muchanan di e bario cu a prepara pa mas o menos 6 luna, na forma



hopi intensivo, a duna un presentacion sublime. E obra tawata titula "Ainda Mi No Sa", cu a refleh

a un situacion caminda cu e falta di comunicacion, tolerancia y conocemento pa e arte, no ta existi. Den e obra ta figura un mama cu no ta apoya su yiu den su deseo pa practica arte, y ta causa hopi tension den e hogar. Y asina e hobennan a busca refugio den arte.

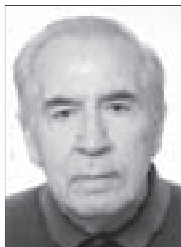
"Mi a keda hopi impresiona cu e obra aki, y specialmente di nos talentonan den Santa Cruz. Mi ta felicita e organisadonan, specialmente Sra. Ami Lasten, cu a duna alma y cuerpo pa e evento aki", lider di MEP a duna di conoce.❑



Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugarnan di yerbe berde; E ta hibami kantu di awanan ketu.

Salmo 23:1-2

Cu honda pena pero conforme cu Dios Su boluntad, nos ta anuncia fayecimento Cristian di nos Esposo, Tata, Welo, Ruman y Omo Stima:



Schtolser Johan Fradl

Mihor conoci como: "Olser"
Na edad di 74 aña

Na nomber di su:
Esposa:
Nelly Fradl-Salazar

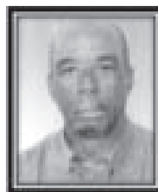
Yiunan:
Peter Schtolser Fradl
Jeffrey Valentino Fradl

Nieta y nietonan:
Nenah C. Fradl
Brandon S. Fradl
Thandy A. Fradl
Sharelle L.Fradl
Sion P. Werleman

Ruman y cuñanan:
Henflih y Olga Fradl-Schwengle
Siegfried y Damaris Fradl-Otarola
Vda. Susanna Fradl-Vries
Vda. Edwina Fradl-Larmonie
Suegro y suegra:
Gilberto y Emma Saazar
Swa y cuna:
Laura Salazas
Gilbert Damian
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 14 di Maart 2012 pa 4or di atardi saliendo for di misa San Fransisco pa santana catolico na Noord. E resto mortal di Olser lo ta for di 11 or di mainta na Memontomori Funeral home, y for di eynan, lo reposa di 2 or di atardi den Misa San Fransisco na Playa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rafael Antonio Guerrero

mihor conoci como "Puki"
***30-06-1941 †12-03-2012**
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Sí, bendishon i bondad ta compañá mi
tur dia di mi bida.
Lo mi biba den kas di SEÑOR
henter mi bida largu.

Staff y Personal di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:



Sra. Maria Teresita Venner-Kock

Esposa di nos colega Harlan Venner

"CU DIOS DUNA FORZA Y CONSUELO NA SU FAMIA Y AMIGONAN DEN E DIANAN DIFICIL AKI".

Cu Sra. Maria sosega den brasanan di Señor



Keto manera un bela cu a paga,
suave manera un brisa di marduga
asina a bay sosega



Clara Marcela Mattemaker-Mathilda

Na nomber di su casa:
Jacob Mattemaker

Yiunan y nietonan:
Clarisa Mattemaker y Patrick Kipping, Douchka y Phileine
Luzina y Jacob de Greef-Mattemaker, Winston y Anna Claire

Rumannan:
Dora Lauffer-Mathilda y esposo
Marina de Beijer-Mathilda y esposo
Remigio Mathilda y esposa
Dionisia Mathilda
Viuda di Tarciso Mathilda (Hulanda)
Nora Mathilda
Victor Mathilda y Julia Chaj
Marietje Martinus-Mathilda y esposo
Luis Geerman

Tanta Rafaela Ras-Fingal
Omo Johan Martir (Corsou)
Betty Goeloe
Jose Maria Sambo

Sobrino y sobrina, primo y primanan, na Aruba, Corsou y Hulanda
Bisiñanan, amiganan na Aruba, Boneiro, Corsou y Hulanda

Acto di entiero lo tuma luga diabierna 16 di maart, saliendo for di misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, Aruba pa Santana Catholico Santa Maria, Santa Cruz, Aruba. Defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa. Y pa 4'or di atardi lo tin un Santo Sacrificio di misa.

Ta ricibi bishita di condolencia diahuebs 15 di maart di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home, Aruba. No por ricibi bishita di condolencia na kas.

Un donacion pa Edmund Harms Stichting ta altamente aprecia.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With immense sorrow & pain in our heart, but accourding to God's will we announce the death of our beloved daughter, sister, mother, aunt, niece, cousin:



Natasha Anzinga Landsmark

Better known as: "Tasha"
Who passed away
on the 9th of match 2012

Left to mourn her:

Mother: Beatrice Williams (Bea)
Father: Henry Landsmark (Lands)

Childeren: Shaquira Landsmark
Tashijke Landsmark
Tay- Shawn Landsmark

Brothers & sisters: Theresa Williams (Tina)
Jeffery Landsmark & family
Micah Landsmark & family
Albert Jr Landsmark

Nieces and nephews too numerous to mention

Aunts & uncles: Imeda Landsmark (US)
Evetta Wade (Monserat)
Almin Wade (Anguilla)
Carlyle Williams (US)
Othnell Williams (US)
Dolores Williams (US)
Elaine Lake (US)
Anthony Jones (Aruba)
Iraida Brown & family (Aruba)
Norma Landsmark (Aruba)
Claudius Williams (Aruba)
Great Aunt: Grace Wilson (Inez)
Close cousins: Rita Landsmark, Michael Landsmark, Rene Wilson
Close friends: Honerie Eights, Daniel Richardson, Xiomara Richardson, Sharlene Sholten.
Godmother: Sandra Wilson
Close friends to the family: Ruby Cathlin , Oraima Gario, Sandra da Gosta, Patty Best, Gloria Cornett.
Related to the family:
Landsmark, Williams, Lake, Manuela, Jones, Conett, Wilson, Arnaud, Mc Williams, Diania, Smit, Grovel, Dupersoy, Rivers, Wade.
The funeral will take place on Friday, March 16, 2012 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita to the Catholic cemetery in San Nicolas. The late Miss Landsmark will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home, Thusday, March 15, 2012, 7 to 9 pm, Bernhardstraat 134-136
The family request not to wear dark colors (trahe alegre).
Forgive us if we have forgotten anyone in our grief.
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia e fayecimento di:



Maria Teresita Kock

mihor conoci como "Tanchi Chia"
***31-10-1943 †09-03-2012**

Na nomber di su:

Yiunan stima:
Isola
Francis "Boss", Lisa y yiunan

Yiunan di criansa:
Evangerino "Nino"
Jerrel, Carolyn y yiunan

Su nieta stima: Ilaysha

Rumannan:
Sra. Vda. Sarita Laclé-Kock y yiunan
Sr. Henry Kock y yiunan
Sr. Modesto Kock, Felicia y yiunan
Sr. Julian Kock, Buela y yiunan
Sr. Rosendo Kock y yiunan
Sra. Vda. Yvonne Kock-Martijn y yiunan

Mescos cu ruman: Sra. Juana Koolman y yiunan

Tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan, tur su ihanan, comer y compernan.

Madrina: Olinda Koolman
Padrino: Ale Thiel

Su miho amiganan: Mena Loopstok, Henna Snijder, Carla Koolman

Tur su ex-coleganan di Aruba Beach Club, Casa del Mar y demas famianan.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 14 di mart 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal dos difunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home.



Salmo 23:

Señor ta mi Wardador

Mi n' tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi por haña forsa.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su Boluntad nos ta participa fayecimento di:



FREDERIK SERVILIO HOEVERTSZ

mihor conoci como "Fedi:
na edad di 61 anja

Na nomber di su esposa:
Nini Hoevertsz-Croes
Su yui: Kendrick Hoevertsz
Su rumanan:
†Annie Hoevertsz y famia
Vdo Dolf Hoevertsz y famia
Janny y Vilma Hoevertsz-Moralez y famia na California
†Eddie y Erna Hoevertsz-Croes y famia
Sra. vda Sara Kock-Hoevertsz y famia
Mai y Rosa Hoevertsz-Luydens y famia na Hulanda
†Nel y Lena Hoevertsz-Rafini y famia
Frank y Yamila Hoevertsz-Kock y famia
Mary y Leo Werleman-Hoevertsz y famia
Su suegra:Vda Genoveva Croes-Kelly
Su omo:Johan Boekhoudt y famia
Su swa y cunanan:
†Petra y Betran Croes-Croes y famia
Vda. Rosa Ruiz-Croes y famia
Calito y Sita Croes-Dijkhoff y famia
†Eusebio Croes
Carmen y Rufo Winterdal-Croes y famia
Catrien Croes
Ale y Irena Croes-Lopez y famia
Alex Croes y Maria
Mario y Betty Croes-Giel y famia
Martino Croes
Vda.Selpha Geerman-Croes y famia y Freddy Bello y famia.
Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su ihanan, bisiñanan y conocirnan y demas famia:
Hoevertsz, Croes, Tromp, Smarius, Moralez, Kock, Luydens, Rafini, Werleman, Flanegin, Boekhoudt, Lamper, de Ron, Hagens, Brazao, Slentz, Albertus, Arellano, Baarh, Raphael Basseleür, Arends, Kelly, Geerman, Ruiz, Dijkhoff, Winterdal, Lopez, Giel, Bello, Britten.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos tristeza.

Ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar diahuebs 15 di maart 2012 di 9'or pa 11'or di mainta, saliendo for di Aurora pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Enbes de manda flor of krans, nos lo aprecia un donacion pa un bon causa. Na Aurora lo tin un box pa donacion.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, 14 di Maart 2012 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aruba Tang Soo Do Club Shi Sun a entrega faha preto


Jermaine y Shadee Lampe.


Grupo Sho Dan


Ceremonia di bebemento di te.

PARADERA - Diasabra ultimo Aruba Tang Soo Do Club Shi Sun bou auspicio di Aruba Hapkido Association (kvk 41040) tabatin nan entrega di faha preto na ocho candidato hoben. E entrega a tuma luga na e Dojang di e scol preparatorio 'Nos Paraiso' na Paradera.
Presente tabata tambe e mayornan y otro invitadonan. Instructor principal KSN Richard Vrolijk a hiba palabra y a relata un tiki di e comienso di cada alumno cu e arte marcial aki.
Tin alumno cu a cuminsa na un edad asina jong cu awor nan meta a wordo realisa. Un di e alumnonan aki ta Shuikei Fan cu di chikito a cuminsa practica y cu tin mas cu 8 aña ta practica.
Mescos ta conta pa e rumannan Jermaine Lampe cu Shadee Lampe cu a keda persevera y cu awe tin nan faha preto.
Sr. Vrolijk a splica un poco di kico e faha preto significa y kico ta spera di cada un cu ta carga e faha aki. Responsabilidad, e humildad y continuidad den entrenamento ta di sumo importancia. Pero de facto tambe di ta un ehempel pa nan comunidad, scol, federacion, club, famia y pa nan mes compañeronan cu awo ta inicia nan practica den e arte marcial aki.
Si no tin continuidad den entrenamento lo bo keda solamente cu un bunita recuerdo cu e alumno tabata un tempo un faha preto. E ta e parti cu cada un tin cu biba e sentimentonan aki pa nan mes sin di wordo forsa na eherce esey. E entrenamento mester ta algo personal sin di ta mara na ningun obligacion pa cu un club of federacion.
E auto entrenamento ta un elemento importante den e formacion di bira un miho persona, di hiba un bida saludabel y ilustra esaki na esunnan mas chikito of hoben. Despues cu tur e candidatonan tabata para den uniform oficial pa ricibi nan faha preto a sigui e otorgacion di esaki.
Pa completa e entregamento e ritual tradicional Koreano di 'Te' a tuma luga. E ceremonia aki tin como proposito den rindi respet na e ancestronan 'Hwa rang' cu a practica e arte aki pero tambe sinti un tiki di intercambio cultural di e pais Korea for di unda e arte ta bin.
Un momento unico pa cada un di e alumnonan aki cu sigur tabata hopi placentero.
Esnan cu a ricibi e grado di 'Cho Dan' ta Shuikei Fan, Jermaine Lampe, Shadee Lampe, Tariq Oduber, Alize Kock, Yzra Thiel, Dominique Paulus y Abigail Paulus.
Aruba Tang Soo Do Club Shi Sun ta un di e clubnan cu ta cay bou di Aruba Hapkido Association registra bou kvk. 41040 cu tin como meta di promove tanto e arte marcialnan tradicional Koreano di Tang Soo Do & Hapkido. ❑

Ultimo siman pa inscribi den e 27th International Half Marathon

ORANJESTAD - E dianan ta yegando cerca pa e evento mas grandi den careda na Aruba, cu ta nos International Half Marathon. E aña aki e careda aki ta tuma luga precisamente riba e fecha di 18 di maart 2012. Riba un diadomingo manera custumber di tur aña den oranan di mainta trempan ta sali for di Joe Laveist Sport Park pa finalisa na Alhambra Casino su parkinglot. Un ruta cu ta cubri 21K.
E careda aki ta popular tanto localmente como internacional y ya caba tin varios inscripcion cu a drenta for di coredo y canado di exterior pa participa. Esaki ta e ultimo siman cu por pasa na oficina di IDEFRE pa bo inscribi y participa. E costa ta Afl. 25,- pa participantenan local, mientras cu pa esnan di exterior esaki ta US$ 20,-.
Oficina di IDEFRE ta habri for di 7:30a.m. te cu 4:30p.m. di dialuna pa diabierna pa brinda oportunidad na tur hende pa pasa y inscribi.
Riba e diadomingo mainta dia 18 di maart 2012, tin 2 bus ta sali for di Alhambra Parkinglot pa facilita tur participante cu ta desea di laga nan auto pabou. E busnan ta sali pa 4:15a.m. Tur participante mester ta na ora y por check-in prome cu subi bus direccion pa San Nicolas. Mientras tanto, na Joe Laveist Sport Park tambe tin personal di IDEFRE pa haci check-in prome cu careda. E careda mes ta start pa 5:30a.m.
IDEFRE ta warda tur atleta pa pasa na su oficina durante e siman aki cu ta bo ultimo oportunidad pa inscribi.
No laga te na ultimo momento ora cu ta bira mas druk.❑

Estudiantes Lifida a enfrenta Bubali Lifida





ORANJESTAD - Diabierna y diasabra e dos organisacionnan di futbol esta Estudiantes y Bubali a midi forza contra di otro den e futbol infantil esta Lifida.



Ya for di diabierna e dos ekiponan a topa otro den LIFIDA B, aki estudiantes ta gana Bubali 3-0, cu golnan anota pa Gadiel Geerman 2 y Jordy Tromp 1. Diasabra mainta e weganan a continua ariba tereno di Estudiantes na Dakota. E prome wega a bay den mini baby, aki Bubali ta tuma revancha y ta gana 2-0.
Despues a sigui cu e wega den e categoria di Baby. Aki Bubali a mustra superior y ta gana cu e score di 6-0. E ultimo partido a bay den LIFIDA A, e muchanan di Estudiantes ta revancha pa e dos derotanan y ta gana Bubali cu e score di 3-0 cu golnan anota pa Ryan Mau-asam. Den oranan di atardi Estudiantes Menor tambe ta logra victoria ora e ta bin gana Bubali cu e score di 2-0 cu golnan di Jair Leito 1 y Gadiel Geerman 1.❑

Bingo di Barracudas na Marriott



ORANJESTAD – Landadonan sincronisa di Barracudas ta organisando un bingo dibertido na Marriott. Esaki ta fungi como un recaudacion di fondo cu lo cubri biahe di e miho landadonan di e ekipo pa representa Aruba den exterior.
Riba Diasabra, 17 di Maart, un evento dibertido lo wordo organisa for di 1:00PM-4:00 PM den e Grand Ballroom di e Aruba Marriott Resort (hotel). Tin hopi premio di cash pa wordo gana, variando di 75 pa 1000 florin, hunto cu algun door prize sumamente atractivo.❑

Camacuri Harley Davidson Club ta 'on' e weekend aki

ORANJESTAD - E aña aki Camacuri Harley Davidson Club Aruba ta cumpli 15 aña di existencia y lo celebra esaki na grandi, no solamente cu diferente 'Rides' rond di Aruba (celebrando dia di Himno y Bandera), pero tambe cu un fiesta grandi di 80's & 90's y cu diferente careda y shownan grandi na Raceway Palo Marga, unda publico di Aruba ta cordialmente invita.

Diabierna 16 maart Camacuri Harley Davidson Club Aruba ta invita boso tur pa "dance to the best music ever" cu DJ Edson, DJ 101, DJ Pitufo y DJ Ple pa e '80's & 90's Party' cu lo ta solamente 10 florin pa entrada na 'Bushiri Karting/Fuel Sports Bar & Grill ('80's dress preferred but not required'). Diasabra 17 di maart Aruba henter ta invita pa un 'show down' formal na Raceway Park Palo Marga, unda ta bay tin diferente show entre otro 'Tattoo competition' y diferente 'Drag categories' manera Street legal Car, Street legal Bikes y Harley Davidson cu 'main price' di 1000 Florin. Scooters cu 'main price' di 250 florin. Mas ainda 'Car-Bike show', 'Drift show' y 'Wheelie competition'.
'Live Music' ta den man di Honey Pot, Upgrade Music & Tsunami. 'Dj Sessions will be there to keep the party going'. Ta invita tur Teamnan di 'Street legal' Cars &Bikes, Scooters y Harley Davidsons pa join e actividad aki, cu ta bay ta master. Boso yega.
Diadomingo 18 di maart lo finalisa e weekend cu e '15th Annual Flag Day Rally 2012'. Bin aprecia y admira mas di 500 'Bikes' riba caminda. E 'Rally' lo sali for di Bushiri Karting pa 11'or di mainta y lo termina bek e atardi aki na Bushiri Karting. Considera esaki un invitacion nan boso y sigui conta otro 'fellow bikers' pa trece ambiente e weekend grandi aki. Ta warda pa bin inscribi diahuebs for di 6:30 na Bushiri Karting/Fuel Sports Bar & Grill. Pa mas informacion por tuma contacto cu un di e miembronan di directiva na e siguiente telefonnan: 592-0295, 740-5176, 594-4334, 744-7089 of 562-0320. 'Ride Smart, Watch for Motorcycles'.❑

Campeonato mundial di futbol di caya na Aruba

Cu participacion di 16 pais

ORANJESTAD – Na luna di december aña pasa e ex futbolista Hulandes, e astro conoci mundialmente pa su talento y maniobranan riba veld di futbol Edgar Davids tabata na Aruba. Su presencia na Aruba tabata pa motibo di tabata e orador pricipal di e Happy Community Conference. Den su discurso el a enfoca ampliamente riba e trabou cu ta wordo haci dor di "Straat Voetbalbond Nederland' (SVBN) di cua e mes ta forma parti. SVBN hunto cu entre otro e conocido Humberto Tan y otro deportista, musico y bailarinnan na Hulanda ta organisa torneonan di futbol di caya den barionan na unda ta biba hobennan cu mester di atencion positivo. Davids a bisa cu nan a nota cu e torneonan di futbol tin un efecto sumamente positivo riba e bario.

Diferencianan ta wordo poni un banda y e hobennan ta haya tur oportunidad pa demostra nan talento na mundo henter. Riba cierre di Happy Community Conference Prome Minister Mike Eman a anuncia cu Gobierno a yega na un acuerdo cu Edgar Davids pa tene e campeonato mundial di futbol di caya na Aruba. "Henter aña nos lo bay ta organisando torneonan di futbol di caya cu e campeonato mundial como culminacion".

Edgar Davids a priminti caba di yuda den organisacion di esaki y tambe di ta presente, " asina a wordo anuncia door di Prome Minister na final di e conferencia. Mientrastanto trabounan riba e tereno aki a cuminsa y ya caba tin 16 pais cu ta bay participa na e campeonato mundial di futbol di caya cu ta wordo teni pa prome bes aki na Aruba riba dianan 30 di november y 1 y 2 di december 2012. E ta un cooperacion entre SVBN y Aruba. Paisnan cu ya a inscribi pa participa ta Brazil, Hulanda, Francia, Spaña, Inglatera, Italia, Sur Africa, Alemania y Merca. ❑



Prome Minister Mike Eman a anuncia cu Gobierno a yega na un acuerdo cu Edgar Davids pa tene e campeonato mundial di futbol di caya na Aruba.

Torneo Softball Crème de la Crème dedica na Vicente Williams

ORANJESTAD - Vicente Williams miho conoci como "Chente" of "Blood" a nace na Sint Maarten pero na edad hoben a bandona su isla natal y a bin establece su mes na nos dushi isla di Aruba.

Vicente a lanta cerca famia Halley den Bernardstraat na San Nicolas y a conoce y a contrae matrimonio cu Laura Valeria Pietersz di Savaneta, y for di e dia aki unda cu Vicente ta , Leila tambe ta.

For di aña 1973 Vicente ta hunga softball Bush-League y durante tur e añanan aki Vicente a hunga pa varios ekipo: Miramar Stars, Pernod, Joey's, Savaneta Real Vets, Cura Cabai Vets, Amstel Vets, Taxi Drivers, Powerhouse (team di Lago) y actualmente activo den Kenro Liga Mayor y Doushar "60" plussers.

Remarcabel ta cu Vicente a cuminsa hunga primera base pero den un wega contra di e equipo di Little Bianca riba veld di Detroit (Brazil) su ekipo Pernod no tabatin un pitcher disponibel anto riba conseho di su bon amigo Bencho Pick a purba Vicente riba monticulo di cual e la tira un wega completo y a blankia, shut-out e equipo di Little Bianca. For di e dia ey Vicente a sigura su posicion di pitcher y te awe tey manera un clabo. Vicente a hunga na varios pais manera Corsou, Sint Maarten, Bonaire, Venezuela y Republica Dominicana.

Ademas di softball Vicente tabata hopi liga cu boxeo y tabata entrenador di e famoso y legendario campeon di tur tempo "Sugar Boy Nando" tambe tabata guia "Fighting Mack" kende despues a titula campeon Europeo. Tambe Vicente a train "Kid O' Neil, Kid Mackay, Kid Walcot" y varios otro. Vicente tabata miembro pa varios aña di Bond di ciclismo.

No por keda sin menciona un pasion ferviente cu Vicente semper tabatin y keto bay tin pa su gaynan "Gayero" (pelea di gay), for di edad hoben e tabata asisti na su "Cockfightnan" y te ainda bo por tende cada bes tras di otro na e diferente gayero e grito: "A Vicente voy" indicando asina cu nan kier pusta riba gaynan di Vicente.

Pa Sportvereniging Flatstone ta un honor special pa por dedica su Torneo Internacional aki "Creme de la Creme" Softball Madness Extravagance na su persona;

Vicente "Chente", "Blood" den nomber di tur bo amigonan di Flatstone tanto esnan den feliz memoria cu kendenan bo a mira S.V. Flatstone nace y como tambe esnan cu a yuda e yiu aki cu yama "Flatstone" crece y tey keto bay, nos kier bisa bo "We Love You", "Blood Forever".❑

ONU: Mas cu 230 mil persona desplasa na Siria



GINEBRA – Rond di 30 mil Sirio a refugia na Libano, Turkia y Jordania, y rond di 200 mil a keda desplasa denter di e teritorio Sirio, a wordo afirma ayera door di Alto Comisionado do Nacionnan Uni pa Refugiadonan (ACNUR).
Sinembargo, di acuerdo cu e coordinador nobo di ACNUR pa e refugiadonan Sirio, Panos Moumtzis, tin miedo cu "e cantidad di personanan desplasa internamente ta hopi mas halto cu e cifra menciona."

Moumtzis, den rueda di prensa na Ginebra, a expresa su preocupacion pa e seguridad di esnan desplasa internamento na Siria, specialmente pa esnan cu mester a bandona e zonanan mas persigui y cu por ta obheto di persecucion di e forsanan arma.
"Pa ofrece nan proteccion y asistencia, e acceso ta clave", a wordo afirma door di Moumtzis, kende a señala cu esnan desplasa di e localidadnan manera Homs, Hama, Idlib y Deir al-Zor mester a sconde den e zonanan rural pafo di Damasco.

Pa loke ta e refugiadonan, el a splica cu mayoria di nan a move pa Turkia, unda cu 13 mil Sirio ta kedando desde casi un aña caba den campamentonan, mientras cu Libano ta ricibi mas di 10 mil refugiado y Jordania shete mil.

Moumtzis, kende a caba di wordo designa door di e Alto Comisionado pa Refugiadonan, António Guterres, a elogia e Gobiernonan Turco, Libanes y Jordano pa mantene nan politica di "fronteranan habri" cu Siria.
Human Rights Watch (HRW), di nan banda, a denuncia ayera e ponemento di minanan terestre y antipersonal na e fronteranan di Turkia y Libano, loke ta pone cu miles di civilnan, specialmente hende muhe y muchanan ta huy di e conflicto.

Segun un comunicado di HRW, e minanan di origen Ruso ta wordo considera como un arma ineficaz cu mayoria di bes ta herida of mata civilnan, incluso hopi tempo despues cu e conflicto a yega nan fin caba.
HRW a apela na Ehercito Sirio pa stop di uza e "armanan inhumano" y a pidi Gobierno pa cuminsa su trabou di kita e minanan cu ayudo di expertonan.
Segun HRW, Siria ta e di cuater Gobierno di mundo cu a uza minanan anti-personal desde januari, 2011, hunto cu e Libia di Muamar Gadafi, Israel y Birmania.

"Cualkier uzo di minanan antipersonal ta inmortal y inhusto," a wordo afirma door di director di e division di armamento di HRW, Steve Goose, kende ta pensa cu ta "absolutamente inhustificabel e uzo indiscrimina di e armanan door di cualkier pais, na cualkier luga y cu cualkier motibo."❏

Sanidad Aleman a spaar 150 miyon euro cu e prohibicion di huma

BERLIN - - Salud Publico Aleman a spaar casi 150 miyon euro danki na e prohibicion di huma den luganan publico, segun un estudio presenta ayera door di e agencia di seguro medico DAK.

E estudio, haci publico un aña despues di e introduccion di e leynan pa proteccion di humadornan, cu a wordo aproba entre 2007 y 2008, a señala cu e tratamentonan pa atake di curason den e hospital a baha cu un 8,6 %.
E tratamentonan di angina di pecho, problema considera como un preludio di atake, a baha cu 13%, segun e informe ta bisa.
En total, ta considera cu na Alemania a evita for di e tempo ey 35.000 problemanan di curason y circulacion grave.
E director di investigacion, Reiner Hanewinkel, ta kere cu e caida di e malesanan aki ta debi exclusivamente na e leynan pa proteccion di e no-humanadornan aproba den e 16 estadonan federal Aleman.

E Director di AOK, Herbert Rebscher, a bisa cu e estudio ta mustra e necesidad di haci mas estricto ainda e leynan di proteccion di e no humadornan, suprimiendo e excepcionnan cu ta existi den algun estado.❏

Dell obliga na bende computer pa 65 dollar

SANTIAGO DE CHILE (AP) – Corte di Apelacion di Santiago a condena e compania di computer Dell pa bende tres computer modelo Vostro 1500 na 65 dollar cada un y paga un boet di 410 dollar pa viola e Ley di Consumidor. Corte a vota unanimamente via su tres integrantenan riba un demanda presenta door di un persona particular cu na maart di 2008 a cumpra tres computer via internet na un prijs promocional cu e compania no kier a respeta, alegando cu "tabatin un eror den e prijs publica di e promocion", segun e decision haci publico ayera door di oficina di prensa di Poder Hudicial. E compania den nan defensa a bisa cu "pa motibonan contra nan boluntad, a publica di un forma eroneo e prijs di e modelo Vostro 1500 riba su pagina di internet, pa cual nan no por mantene e prijs ey pa e orden di compra" di e demandante.
E fayo dicta a ratifica uno anterior decision di Corte, cu a condena Dell pa respeta e prijs di 65 dollar pa unidad pa e tres computernan. "Nenga di bende algo den e condicionnan ofreci, di cualkier forma, incluyendo esnan haci via di un website ... mester implica un oferta legal y huridicamente lo obliga esnan cu ta ofrece esaki pa cumpli cune," e Huesnan ta bisa. Door di no kier bende e computernan na e prijs di oferta, ta cometiendo un infraccion riba e Ley di Consumidor, nan a agrega.
E compania tin e chens di apela na Corte Supremo.❏

Rusia kier amplia permanencia di Cosmonautanan den espacio na 9 luna

MOSCU – E agencia espacial Ruso, Roscosmos, ayera a propone pa amplia di seis pa 9 luna e permanencia di e Cosmonautanan den e Stacion Espacial Internacional cu e meta di aumenta nan contribucion na e desaroyo cientifico.
"Nos tin cu centra cu den e Stacion ta practica no solamente e ciencia basica, sino tambe esun aplica P'asona den 2020 nos por bisa: "Si, nos por bula mas y mas leu", a wordo señala door di e hefe di programa di vuelo tripula di Roscosmos, Alexéi Krasnov, cita door di e agencianan Ruso.
Pa e motibo ey, el a agrega, ta debatiendo e ampliacion di e misionnan pa e plataforma den orbita, "pa e no ta di mita aña, sino di nuebe luna y despues pa un aña."
E funcionario a sigura cu Roscosmos a propone esaki na NASA den e reciente reunion teni na Canada.
"Mi no ta kere cu e misionnan amplia lo wordo realisa prome cu 2014-15", a wordo admiti door di Krasnov, kende tambe a sigura cu Rusia ta partidario di prolonga e bida util di e plataforma orbital te cu 2028.
Na inicio di 2010 e hefenan di e agencianan espacial cu participa den e proyecto a dicidi cu e permanencia aki den orbita te cu 2020, como minimo.
Tabata programa cu e plataforma orbital ta cera su portanan na 2015, pero Rusia y e otro 15 paisnan miembro a insisti den e importancia di prolonga su bida util, en gran medida pasobra su construccion ainda no a keda completa.
E prome astronautanan a pone pia pa prome biaha riba e plataforma orbital dia 2 di november di 2000, pa cual e ISS ya a supera e record estableci door di e stacion Ruso MIR di 9 aña y 257 dia cu presencia humano. ❑

Mas cu 35 morto ora ferry a naufraga na Bangladesh

DACCA – Mas cu 35 persona a muri ora cu un ferry, cu tabata transporta mas di 250 pasahero a sink diamars den un riu di Bangladesh despues di a dal den un barge, segun a wordo informa door di Polis y testigonan.
E accidente a sosode den e riu Meghna, den e districto di Munshiganj, casi 50 kilómeter na zuid di e capital. Al menos 50 persona a logra landa yega canto, segun un miembro di Gobierno.
E MV Shariatpur-1, cu tabata navega direccion di Dacca, a wordo golpea door di un barge carga di petroleo.
"Nos a recupera 35 curpa te cu awor, pero e cifra di mortonan lo por aumenta debi cu tin miedo cu tin mas curpa atrapa den e parti paden di e ferry", e hefe di Polis, Mohamad Shahabudin Jan, a duna di conoce. Autoridadnan local a bisa cu e trabounan di rescate a wordo stroba door di falta di lus.
Algun shen persona ta perde nan bida tur aña na Bangladesh den accidentenan di ferry, generalmente causa door di pasahero di mas of poco supervision y vigilancia.❑



Famia ta yora nan sernan keri cu a hoga ora un ferry a accidenta na Bangladesh. Te cu ayera 35 curpa so a wordo recupera.

Solda lo por ricibi pena di morto pa mata Afganonan



Secretario di Defensa Leon Panetta.

KABUL - Un solda acusa di a mata 16 Afgano civil lo por enfrenta pena di morto si resulta condena, a wordo afirma door di Secretario di Defensa Mericano, Leon Panetta.
E sospechoso di e matansa di Afganonan lo wordo someti na husticia militar Mericano, siguiendo e leynan di Merca, cu ta permiti pena di morto den algun caso, asina a wordo bisa door di hefe di Pentágono na reporteronan abordo di su vuelo pa Kirguistán.
Interoga riba e hecho si e solda por wordo condena na morto, Panetta a afirma: "Mi tin entendi cu den e instancianan esaki por wordo considera."
Panetta a condena e hecho como un "teribel perdida di bidanan" y a bisa cu no ta cla kico a pone e solda mata e civilnan.
Despues di bandona e base militar unda e tabata, e solda a drenta den varios cas di Afganonan y a los tiro riba famianan civil, "e ora na cierto momento despues di esey, el a bolbe su base operativo y básicamente a entrega su mes. El a conta otro personanan loke a pasa," Panetta a duna di conoce.
Interoga riba si esey tabata wordo considera un confesion, Panetta a afirma: "Mi ta sospecha cu esey tabata e caso."
"Nos no ta sigur di cual tabata e motibonan. Pero (e solda) ta bou custodia. Mi a sigura Presidente (Hamid) Karzai cu e lo wordo huzga dilanti husticia y mester duna cuenta pa loke el a haci," a wordo declara door di e hefe di Defensa Mericano. ❑